



# tree-ne~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · Juli 2013 · Nr. 448

## Schule im Aotal reist zur Verleihung des Deutschen Schulpreises 2013 nach Berlin

Nominiert für den Deutschen Schulpreis – das alleine ist schon eine große Auszeichnung für eine Schule und bescheinigt ihr eine herausragende pädagogische Arbeit in den sechs Kriterien, die von einer Jury in mehreren Auswahlverfahren bewertet wurden: Leistung, Umgang mit Vielfalt, Unterrichtsqualität, Verantwortung, Schulleben und Schule als lernende Institution. Als eine von drei Schulen aus Schleswig-Holstein durfte die Schule im Aotal aus Sieverstedt Anfang Juni auf Einladung der Robert-Bosch-Stiftung mit einer 15-köpfigen Delegation zur Preisverleihung nach Berlin fahren. Schulrätin Gabriele Wiese begleitete ebenso wie Schulverbandsvorsteher Peter Heinrich Petersen die Schüler, Elternvertreter und Lehrer der Grundschule.

Sonntagmorgen startete die Gruppe mit dem Zug in die Hauptstadt. Dort fand am späten Nachmittag ein Empfang in den Räumen der Robert-Bosch-Stiftung statt. Der ehemalige R.SH-Reporter Dennis Wilms und eine Stern-Redakteurin führten durch den Abend und stellten in kurzen Interviews die 15 nominierten Schulen vor. Karin Krawietz und Viertklässler Nis Vollertsen war die Aufregung nicht anzumerken, als sie auf die Bühne gerufen wurden. Souverän antworteten sie auf die Fragen und gaben Auskunft über die Arbeit und das Leben an einer kleinen Dorfschule, die Aufführungen und das traditionelle Kinderfest. Die Vertreter der mit Abstand kleinsten Schule ernteten besonders viel Applaus und so manch einer klopfte Nis beim anschließenden Zusammensein anerkennend auf die Schulter. Bei Livemusik und tollem Büffet gab es für die Gäste viele Gelegenheiten zum gegenseitigen Kennenlernen und Gedankenaustausch. Für die Kinder war ein Spieleparcours aufgebaut, den auch Michelle Jensen, Carlotta Conrad, Angelo Funke und Nis gerne nutzten.

Der Tag der Preisverleihung begann für die Sieverstedter mit einem Spaziergang durch die Stadt samt Brandenburger Tor, einem durch das Büro des Bundestagsabgeordneten Wolfgang Börnsen organisierten Besuch des Reichstags und einer Fahrt auf der See.

*Fortsetzung Seite 2*

*Gruppenbild nach der Preisverleihung und der Scheckübergabe: Die 15-köpfige Sieverstedter Delegation mit dem Stern-Herausgeber Thomas Osterkorn und Dr. Ingrid Hamm von der Robert Bosch Stiftung, zwischen ihnen die Schulleiterin Karin Krawietz. Foto: Robert Bosch Stiftung /Max Lautenschläger*



## Schule im Autorial reist zur Verleihung des Deutschen Schulpreises 2013 nach Berlin

Pünktlich am Ort der Preisverleihung, der Parochialkirche, angekommen, stieg bei allen Teilnehmern die Aufregung. Wie schon am Abend zuvor beeindruckten die Gastgeber erneut mit einer perfekten Organisation. Die Delegation der Schule im Autorial wurde zu ihren Plätzen direkt neben der Bühne geleitet, wo sie mit ihren strahlend blauen Schul-T-Shirts gut zu sehen war.

Nach einigen Anweisungen über das Verhalten in einer Livesendung ging es endlich los. Sandra Maischberger und Dennis Wilms moderierten die Preisverleihung. Bundeskanzlerin Angela Merkel kam mit einigen Minuten Verspätung. Unauffällig betrat sie mit ihrem Sicherheitsdienst die Kirche und nahm in der ersten Reihe Platz. Im Interview und auch bei den Fotos mit den Schülerinnen und Schülern nach der Sendung war sie interessiert und sehr freundlich und nahm sich auch Zeit für einige kurze Gespräche mit den Kindern.

Für einen der sechs Hauptpreise reichte es zwar nicht, aber auch der erhaltene Scheck über 2000 Euro sorgte für strahlende Gesichter.

Zeitgleich trafen sich in Sieverstedt rund 50 Kinder, Eltern und Lehrer zum „Public Viewing“ im Gemeinschaftsraum des Sportvereins und feierten mit. Großer Jubel ertönte jedes Mal, wenn die blauen T-Shirts zu sehen waren. Zur Freude aller versorgte der Förderverein des Sportvereins die großen und kleinen Zuschauer mit Getränken.

Es war eine tolle, aufregende Reise und alle Schüler, Eltern und Lehrer der Schule im Autorial sind stolz darauf, zu den 15 besten Schulen Deutschlands zu gehören!

Kristina Zarp

## Das Amt Oeversee informiert...

### Ehrung für Amtsvorsteher Herbert Jensen

Aus der Hand von Kreisbrandmeister Rainer Erichsen hat Amtsvorsteher Herbert Jensen das Feuerwehr-Ehrenkreuz in Silber des Landes Schleswig-Holstein erhalten. In seiner Laudatio ging Amtwehrführer Gerhard Nörenberg auf den großen Einsatz des Amtsvorstehers in den vergangenen 5 Jahren zum Wohle der Wehren im Amt Oeversee ein. Unter anderem wurden für die Wehr in Tarp und in Oeversee-Frörup große



moderne Fahrzeuge beschafft. Der Anbau an das Feuerwehrgerätehaus Sieverstedt-Stenderup und der Feuerwehrbedarfsplan wurden umgesetzt. Gerade die Jugendfeuerwehren im Amt konnten sich immer auf Herbert Jensen verlassen. Sie fanden in ihm einen Partner, der immer ein offenes Ohr für die Belange der Jugendwehren hatte.

Für das Amt Oeversee überreichte der 1. stellvertretende Amtsvorsteher Ralf Bölck einen Blumenstrauß und richtete die herzlichsten Grüße und Glückwünsche des Amtsausschusses an den Geehrten aus. Abschließend nahm Herbert Jensen Gelegenheit, für die Verleihung der Auszeichnung zu danken. „Die Feuerwehr war immer eine Her-

zensangelegenheit von mir“, so der Geehrte weiter. Aber nur gemeinsam konnten viele Hürden genommen werden. Er wünschte den Feuerwehren im Amt Oeversee für die Zukunft alles Gute und bat den künftigen Amtsausschuss, diese wichtige Aufgabe weiterhin so tatkräftig zu unterstützen.

Die Redaktion des Treenspiegel schließt sich den Glückwünschen selbstverständlich gern an.

#### Öffnungszeiten Amt Oeversee

Mo - Fr: 08:30 - 12:00 Uhr

Do: 15:00 - 18:00 Uhr

Tel.: 0 4638/88-0 - Fax: 04638/88-11

## Doppelhaushälfte zu verkaufen

### Vorzuglage im Neubaugebiet Schellenpark



Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:

Herrn Gonne Lorenzen Tel.: 0172 / 453 61 87 oder

Frau Doreen Stein Tel.: 0173 / 617 32 08



**Abschied vom Amt Oeversee**

Am Tag der konstituierenden Sitzung der Gemeindevertretung in Tarp hatten sich alle Kolleginnen und Kollegen des Amtes von der scheidenden Bürgermeisterin der Gemeinde Tarp, Brunhilde Eberle, verabschiedet. Nach mehr als 30 Jahren in der Politik, davon die letzten 10 Jahre als Bürgermeisterin der größten Gemeinde des Amtes, ist Brunhilde Eberle gebührend verabschiedet worden. Mit einem geschmückten Cabriolet wurde eine Ehrenrunde durch ihre Gemeinde organisiert. Das Team des Treenspiegels dankt Brunhilde Eberle auf diesem Wege für ihren Einsatz und ihre Tatkraft zum Wohle der Gemeinde Tarp.



**Oeverseer Bürgermeister verabschiedet**

Mit einer überraschenden Fahrt mit einem Oldtimer-Trecker haben die Kolleginnen und Kollegen des Amtes Oeversee den langjährigen Bürgermeister Hans-Heinrich Jensen-Hansen aus Oeversee würdig verabschiedet. In seiner kleinen Ansprache ging Amtsvorsteher Herbert Jensen auf die Leistung des Bürgermeisters für seine Gemeinde ein. „Mit Ihrer ruhigen und sachlichen Art haben Sie gerade den Prozess des Zusammenwachsens der Gemeinden Sankelmark und Oeversee zu einem Erfolg werden lassen“, so Jensen weiter. Ebenfalls die Errichtung des Solarparks und die Sanierung der Schule fallen in die Amtszeit von Jensen-Hansen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes Oeversee möchten sich an dieser Stelle ganz herzlich für die tolle Zusammenarbeit bei Hans-Heinrich Jensen-Hansen bedanken. Selbstverständlich schließen sich auch die Redakteurinnen und Redakteure des Treenspiegels diesem Dank an und wünschen für den politischen Ruhestand alles Gute.

## Wahlhelfer gesucht für die Bundestagswahl 2013

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

gerade ist eine Wahl abgeschlossen und schon steht die nächste Wahl ins Haus. Somit benötigt das Amt Oeversee wieder ehrenamtliche Mithilfe aus der Bevölkerung.

Die Bundestagswahl findet am 22. September 2013 statt. Sollten Sie am Wahltag Zeit haben um in einem Wahlvorstand Ihrer Gemeinde tätig zu werden, melden Sie sich bitte im Amt Oeversee, Tornschauer Str. 3/5, Bürgerbüro, Zimmer 2 oder 3 oder rufen uns an unter Tel. 04638/8824-8842. Die Amtsverwaltung freut sich über jede freiwillige Mithilfe und bedankt sich im Voraus für Ihre Unterstützung.



## Fundsachenversteigerung am 22. August 2013

Die nächste Versteigerung von Fundsachen findet am 22. August 2013 statt. Es handelt sich um Gegenstände, die vor einem halben Jahr oder früher abgegeben wurden. Die Versteigerung beginnt um 15.00 Uhr im großen Sitzungssaal des Amtsgebäudes, Tornschauer Straße 3/5, 24963 Tarp. Fahrräder werden anschließend nebenan bei der Garage versteigert.

Sofern jemand Fundsachen vor einem halben Jahr oder früher hier abgegeben und Eigentumsvorbehalt angemeldet hatte, sollten diese Gegenstände unbedingt vor dem Versteigerungstermin abgeholt werden, anderenfalls werden diese Gegenstände mit versteigert. Bitte melden Sie sich in diesem Fall im Bürgerbüro, Zimmer 02 oder 03, bei Frau Finkenbergh oder Frau Jessen, Tel. 04638/ 88-42, 88-24.

## Sperrung der Bahnübergänge

Zur Durchführung von Nacharbeiten an den beiden Bahnübergängen in der Bahnhofstraße und in der Jerrishoer Straße werden die Bahnübergänge zu den folgenden Zeiten gesperrt:

**vom 06.07.2013, 18:00 Uhr bis 07.07.2013, 07:00 Uhr**  
und

**vom 07.07.2013, 18:00 Uhr bis 08.07.2013, 07:00 Uhr**

Der Übergang für Fußgänger und Fahrradfahrer ist von der Sperrung nicht betroffen und bleibt zu jeder Zeit möglich. Eine Umleitungsstrecke für Autofahrer wird ausgeschildert.

## Gemeinschaft Grünes Binnenland - Fahrradfreunde treffen sich 2013 Geführte Radtouren 2013

06.07.2013: Entdeckungstour Sylt - wir entdecken Westerland per Fahrrad. In Fahrgemeinschaften geht es mit dem Auto und Rädern nach Römö und mit der Fähre nach List. Start: 5:30 Uhr in Janneby, Kretelbarger Weg 9. Kosten: 23 Euro. Anmeldung bis zum 03.07.2013. Für die Tour kann auf Anfrage ein Fahrradtransport übernommen werden. Kosten je Fahrrad: 4 Euro.

Wir fahren langsam, wollen die Natur genießen, nette Gespräche miteinander führen und bei den Führungen viel Neues erfahren. In der Hoffnung, immer den Wind von hinten und die Sonne von oben, freuen wir uns auf Sie/euch!!

Annemarie und Hans-Hermann Clausen + das Team vom Grünen Binnenland in Tarp. Anmeldungen: Tel. 04607-789 oder 04638-898404



Tel.: (04638) 1010  
Stapelholmer Weg 17 24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30  
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00  
**Mittwochs nachmittags und außerhalb dieser Zeiten nur nach Vereinbarung**



**„Nerd“-Brille statt 115,00 nur 79,00 €**  
inkl. gehärteten und superentspiegelten Gläsern\*  
\*Stärken +/-4.0 Cyl 2.0

## Verabschiedung von Rosita Thonfeld

Nach mehr als 40 Jahren beim Amt Oeversee wurde Rosita Thonfeld von Amtsvorsteher Herbert Jensen im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Beisein der Kolleginnen und Kollegen des Amtes Oeversee verabschiedet. In seiner Laudatio ging der Amtsvorsteher auf den beruflichen Werdegang der Geehrten ein. Nach der Ausbildung zur Rechtsanwalts- und Notariatsangestellten führte der Weg direkt zum damaligen Kreis Flensburg-Land. Bereits 1973 erreichte der Ruf des Amtes Oeversee Rosita Thonfeld. Neben verschiedenen Stationen im Haus, mit Unterbrechung aus Anlass der Geburt ihrer Tochter im Jahr 1978, war Frau Thonfeld die letzten 13 Jahre im Einwohnermeldeamt



eingesetzt. Die letzten Jahre waren durch zahlreiche Änderungen im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung von steten Umstellungen geprägt. Gerade hier war Rosita Thonfeld durch ihren großen Einsatz stets auf der Höhe der Zeit. Im Namen des

Amtsausschusses und der Verwaltung wurde daher ein großer Dank und eine große Anerkennung ausgesprochen. Die Redaktion des Treene spiegels schließt sich diesem Dank gern an.

## Die Kreismusikschule informiert:

Nach den Sommerferien startet in Tarp wieder ein neuer Kurs „Musikgarten“ für Kinder ab ein und einhalb Jahren in Begleitung eines erwachsenen Partners. Wir treffen uns Mittwoch nachmittags in der Gemeinschaftsschule Tarp, um gemeinsam in die Welt der Musik einzutauchen.

Das aus den USA stammende und in Deutschland seit ca. 20 Jahren sehr erfolgreich praktizierte Musikgartenprogramm bietet den Kindern und Eltern spielerisch eine Fülle von musikalischen Impulsen, Anregungen zum Singen, rhythmischen Bewegungen und fördert gleichzeitig die sprachliche, motorische und geistige Entwicklung des Kindes.

Kinder ab ca. vier Jahren können sich anmelden für den Kurs Musikalische Früherziehung, der ebenfalls am Mittwoch Nachmittag stattfindet.

Grundlegende musikalische Bausteine werden in spielerischer Weise erfahren, so z.B.

Rhythmen gesprochen, geklatscht und auf Orffschen Instrumenten wie z.B. der Handtrommel musiziert, Lieder gesungen und zu ihnen getanzt, kleine Melodien auf Xylophonen gespielt und insgesamt Vorkenntnisse für einen späteren Instrumentalunterricht geschaffen. Natürlich steht die Freude am Musizieren im Vordergrund, nebenbei werden Phantasie und Ausdrucksfähigkeit gestärkt und Konzentration und Kontaktfreudigkeit gefördert. Neu in Tarp ist ein Angebot für Kinder im Schulalter - oder auch Erwachsene: Unterricht an Saxofon, Klarinette oder Schlagzeug bei Ivo Igaunis. Information und Anmeldung bei der Kreismusikschule unter 04621/960118 oder bei der Leiterin der Kurse J. Geißler-Kako unter 04638/897233. mail: kms@schleswig-flensburg.de Alle Angebote der Musikschule auch unter: <http://kreismusikschule.schleswig-flensburg.de>

## Lärm durch Rasenmäher und andere Geräte

Der Sommer naht und somit auch die neue Gartensaison! Um Beschwerden von betroffenen Bürgerinnen und Bürgern über den Betrieb von Rasenmähern und anderen Geräten zu den unterschiedlichsten Tages- und Nachtzeiten vorzubeugen, hier einige Hinweise zum Einsatz von Lärm verursachenden Maschinen:

Die Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung (eine begleitende Verordnung zum Bundesimmissionschutzgesetz – 32. BImSchV) gilt bundesweit und regelt den Gebrauch von besonders lärmintensiven Geräten und Maschinen, die teilweise auch im privaten Bereich genutzt werden.

Für Gartenbesitzer/-benutzer hat das folgende Konsequenzen:

\* Motorbetriebene Geräte, wie Rasenmäher, Ketten sägen, Heckenscheren, Vertikutierer u. ä. Geräte, dürfen werktags nur in der Zeit von 7:00 – 20:00 Uhr betrieben werden.

\* Für besonders laute Geräte, wie Freischneider, Rasentrimmer/Rasenkantenschneider, Laubbläser und Laubsammler, gelten weitere Einschränkungen. Diese Geräte dürfen auch werktags nur in der Zeit von 9:00 – 13:00 Uhr und 15:00 – 17:00 Uhr benutzt werden, es sei denn, sie sind mit dem EU-Umweltzeichen gekennzeichnet.

\* Eine generell festgelegte Mittagspause ist aufgrund der Verordnung zwar, entgegen landläufiger Auffassung, nicht vorgeschrieben, jedoch sollte in der Zeit von 13:00 – 15:00 Uhr möglichst auf den Einsatz lauter Geräte verzichtet werden. Dies ist im Hinblick auf eine gute Nachbarschaft nur förderlich. Ein wenig Rücksichtnahme erwartet jeder und sollte jeder auch seinem Nachbarn entgegen bringen.

\* An Sonn- und Feiertagen sind das Rasenmähen und der Einsatz der o. g. Geräte verboten.

Das Gesetz über Sonn- und Feiertage verbietet an diesen Tagen generell öffentlich bemerkbare Arbeiten oder Handlungen, die die äußere Ruhe beeinträchtigen oder dem Wesen der Sonn- und Feiertage widersprechen. Zulässig ist lediglich eine nicht gewerbsmäßige, leichtere Betätigung in Haus und Garten, wenn dadurch keine unmittelbare Störung des Gottesdienstes erfolgt.

Verstöße gegen die genannten Bestimmungen können mit einem Bußgeld geahndet werden.

Nicht nur aus diesem Grund appelliert die örtliche Ordnungsbehörde der Amtsverwaltung Oeversee an alle Einwohnerinnen und Einwohner. Ein wenig Rücksichtnahme auf Dritte sollte nicht nur selbstverständlich sein, sondern verschafft einem selbst auch einmal eine wohlverdiente Ruhepause.

**Landesjagdverband Schleswig-Holstein  
Kreisgruppe Flensburg Stadt und Land  
- Hegering IX**

Die Jäger des Hegerings laden zu einem

### Waldgottesdienst

**am Sonntag, dem 07. Juli 2013, um 10 Uhr im Jerrishoer Wald am Dachsbauein.**

Die Andacht hält Pastor Fritsche

Musikalische Umrahmung:

Posaunenchor der Kirchengemeinde Eggebeck-Jörl, Jagdhornbläser Flensburg-West, Wanderrup und Jörl.

Anschließend Grillen.

Bei Regen findet der Gottesdienst im Zelt statt

*Magister Lorenz*  
**ARNKIELPARK**

### Führungen im Arnkiel-Park Juli

Sonnabend, den 6. Juli um 10.30 Uhr mit Arnold Rossen

Freitag, den 12. Juli um 17.00 Uhr mit Elke Möwert-Hoffmann

Sonnabend, den 20. Juli um 10.30 Uhr mit Hans Petersen

Freitag, den 26. Juli um 17.00 Uhr mit Dr. Hayo Haupt

Sonnabend, den 03. August um 10.30 Uhr mit Heinrich Forsmann

Anmeldungen für Gruppenführungen bei Uwe Ketelsen Tel. 04602-403

**Hausmeisterservice**

**Haus- und  
Gartenpflege**

Wir schaffen Ordnung:  
Im Haus & rund um's Haus

Mobil 0171-3278802

E-Mail: ifjklein@web.de

I. Klein & P. Büttner · Westerallee 1 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 300370



... Reinigungs-Service  
Entrümpelungen ... u.v.m.

• Terrassen- und  
Glasreinigung

• Heckenschnitt

**Pflaster-  
arbeiten**



**CLAUSEN**  
Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk  
Kläranlagen

24988 Oeversee  
Stapelholmer Weg 2  
**Tel. 0 46 30 / 9 09 10**





## Wir gratulieren Geburtstage im Juli 2013

### Gemeinde Oeversee

Rudi Bütow	01.07.1938	Stapelholmer Weg 86 A
Theodor Seemann	01.07.1935	Juhlschauer Str. 1
Walter Diehe	04.07.1936	Bilschauweg 8
Lieselotte Haase	08.07.1939	Am Linneberg 2
Irmgard Boden	13.07.1939	Dorfstr. Munkwolstrup 28
Dorathe Thomsen	19.07.1929	Tondernweg Süd 3
Inge Neuendorff	22.07.1938	Bilschauweg 6
Marianne Hensen	24.07.1924	Heidefelder Weg 2 A
Annemarie Behnemann	25.07.1939	Barderuper Str. 22
Mariechen Bremer	29.07.1923	Stapelholmer Weg 18 A
Wilhelm Behnemann	31.07.1937	Barderuper Straße 22
Thomsen, Gerhard	31.07.1922	Herbert-Thomsen-Weg

### Gemeinde Sieverstedt

Peter Petersen	03.07.1927	Großsolter Str. 3
Erika Müller	05.07.1937	Sieverstedter Str. 29
Elisabeth Müller	12.07.1933	Großsolter Str. 24
Hilde Mangelsen	15.07.1927	Am Schwimmbad 7
Heinz Asmussen	18.07.1936	Norderstr. 5
Ella Mielke	21.07.1930	Großsolter Str. 8
Herbert Ringsleben	22.07.1934	Großsolter Str. 18
Karin Kreutz	26.07.1940	Sünnerholm 8
Michael Werther	30.07.1943	Mittelweg 3

### Gemeinde Tarp

Thea Asmussen	05.07.1929	Jerrishoer Str. 6
Karla Krefz	06.07.1937	Alte Straße 2 A
Elfriede Haase	09.07.1932	Im Wiesengrund 10
Elsa Lemke	09.07.1939	Holm 1
Hildegard Arndt	12.07.1939	Hermann-Löns-Str. 8
Johanna Fiedler	13.07.1926	Dorfstr. 11

Ernst Mayer	14.07.1930	Wanderuper Str. 21
Ingrid Weiß	17.07.1938	Holm 8
Fritz Tichelmann	21.07.1933	Johannesburger Str. 4
Elke Berntien	22.07.1943	Holm 4
Erna Grimm	22.07.1926	Alte Straße 10
Sieglinde Lübke	23.07.1939	Klaus-Groth-Str. 18
Elfriede Thielecke	24.07.1928	Am Wasserwerk 1
Walter Sörensen	26.07.1937	Wanderuper Str.21
Erika Jürgensen	28.07.1922	Jerrishoer Str. 6
Ruth Lübke	29.07.1936	Hermann-Löns-Str. 26
Anni Degner	30.07.1930	Sanddornweg 7

## Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

### Eheschließungen:

23.05.2013 Andreas Kurz und Tanja Sievers, Tarp

### Sterbefälle:

15.05.2013 David Kaiser, Tarp

22.05.2013 Erhard Josef Hübner, Tarp

26.05.2013 Marga Margarethe Johna geb. Buchholz, Sieverstedt

11.06.2013 Frieda Gall geb. Mehrens, Tarp

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zimmer 07, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für den nächsten Monat ist wie folgt vorgesehen: **01.07.2013, 05.08.2013, 02.09.2013.**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636-1316) ein Termin zu vereinbaren. Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.



Alexander-Behm-Schule

## Schulnachrichten Tarp

### Ab August wieder Mofaführerschein

Ab August ist wieder Herr Maier von der Verkehrswacht mit seiner mobilen Mofaschule in der Offenen Ganztagschule zu Gast.

Bis zu den Herbstferien besteht dann für die Schülerinnen und Schüler der Alexander-Behm-Schule und des Förderzentrums montags und dienstags die Chance, sich für die Mofaführerscheinprüfung vorbereiten zu lassen.

Vorgeschrieben sind 28 Stunden theoretische Ausbildung und 8 Stunden praktische Fahrübungen.

Anschließend kann dann beim TÜV am Computer die Prüfung abgelegt werden. Der Kurs steht allen Schülerinnen und Schülern offen, die 14 Jahre alt sind. Die Prüfung beim TÜV kann aber erst frühestens 3 Monate vor dem 15. Geburtstag abgelegt werden. Neben den günstigen OGS-Gebühren fällt einmalig eine Pauschale von 20 € an und 2 € für eine Sturmhaube, die Helm und Fahrer vor Verschmutzung schützt.

Die Anmeldung erfolgt über die OGS und ist für beide Wochentage verbindlich, da sonst nicht das erforderliche Unterrichtspensum erreicht wird.



Praktische Übungen auf dem Mofaroller

### Die erste Tasche genäht

Monika Berndt konnte mit ihren Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmern zum Ende des aktuellen Durchlaufs der Ganztagschule die tollen Ergebnisse präsentieren.

Nicht nur Nele, Anne, Laura, Merle und die anderen Teilnehmer waren stolz auf die, mit viel Liebe zum Detail, gestalteten Taschen, sondern auch Monika Berndt war sehr stolz auf die Kursteilnehmer und deren Ergebnisse.

Der Weg zum Produkt war nicht immer ganz einfach, da alle erst einmal den Umgang mit der Nähmaschine erlernen mussten. So wurde auch von den Teilnehmern so manches Mal ein wenig Geduld verlangt, damit nicht passiert, was dann doch einmal passierte: Ein Mädchen nähte sich mit der Maschine durch den Nagel des Zeigefingers. Die Nadel blieb dann in aller Dramatik auch noch im Finger stecken und musste vom Arzt entfernt werden. Alle wollten unbedingt ihre Arbeiten weiter fertigen. Zum nächsten Kurs haben sich auch schon wieder einige der alten Teilnehmer angemeldet, mit der Erkenntnis, man muss aufpassen und Geduld haben.



Stolz werden die neuen Taschen präsentiert

An der Alexander-Behm-Schule haben folgenden Schülerinnen und Schüler ihren Abschluß bestanden:



**9b** Klassenlehrerin: V. Labrenz  
Johannsen, Lukas - Nielsen, Mirko - Plorin, Justin - Weinberg, Jana  
**9c** Klassenlehrer: H. Vollertsen  
Bott, Mario - Callsen, Merle - Fischer, Lasse - Wagner, Ilona



**R10a** Klassenlehrerin: U. Hansen  
Bessel, Oliver - Brodersen, Malte - Brogmus, Mats - Christiansen, Laura - Christiansen, Sina - Dunn, Marvin Aaron - Friedrichsen, Dennis - Jaggo, Mayleen - Jensen, Frederic - Kniese, Kim - Kurrat, Kim Niclas - Lammers, Roman - Loba, Lennard Thomas - Model, Chalin - Mues, Carmen - Neuwerk, Levke - Nicolaisen, Niclas - Ohagen, Pascal - Palau, Jonas - Rempel, Hermann - Rostalski, Jannik - Saager, Finn - Sell, Mareike - Thomsen, Lisa Marie - Woldt, Jan Hendrik



**9f** Klassenlehrer: D. Heeckt, J. Petersen  
Bliefert, Ayleen (auf dem Foto fehlend) - Conze, Natasha - Dethleffsen, Hermann - Duffe, Aileen (auf dem Foto fehlend) - Franzen, Jens-Thorge - Hansen, Vanessa - Krämer, Ronja Alin - Onischke, Lea - Perlich, Merle - Rasmussen, Niklaas - Specht, Nicole - Specht, Sönke - Thams, Nicole



**R10b** Klassenlehrer: H.-J. Bialke  
Blum, Kira-Luana - Bundtzen, Anna Leah Katharina - Carstensen, Juliane - Carstensen, Marvin - Cordes, Erik - Eigler, Sina - Erichsen, Thore - Goos, Nele - Hanl, Jonna - Hansen, Jaqueline - Heldt, Julian - Horstmann, Jan (auf dem Foto fehlend) - Jessen, Tom - Johannsen, Sari - Jürgensen, Jannik - Kowalski, Phil - Lorenzen, Lukas Andreas - Lübke, Selina - Lukas, Angelina - Müller, Kim Stella - Nissen, Tjalve - Osbahr, Yannik Peter - Petersen, Jan Ole - Petersen, Julian - Petersen, Nico - Reichard, Jannik (auf dem Foto fehlend) - Schramm, Torben Friedrich - Schreiber, Lasse Bendt - Starke, Nadine - Von Petersson, Jannik - Weiß, Jonas Marcel  
*Alle Fotos Kirsten Brogmus*

www.polsternundnaehen.de

**Polstern und Nähen & Wohnen**

Mo.-Fr. 9-13, 15-18.30 Uhr  
Mi. geschlossen  
Sa. 9-13 Uhr  
Weitere Termine nach Absprache

**Plissees · Gardinen  
ausgesuchte Geschenkartikel  
60 Sorten Tee u.v.m.**

Esgebek · Dammlöcke 22 · Telefon (0 46 09) 95 39 26

»Mein Sonnentipp:  
Machen Sie sich unabhängig von steigenden Strompreisen.«

Ihr Fachpartner zeigt Ihnen, wie Sie Ihren eigenen, günstigen Sonnenstrom erzeugen.

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:  
**Holger Braaf**  
Melk- & Stalltechnik · Photovoltaik · Solar  
Krumackerfeld 10 · 24997 Wanderup  
Tel.: 04606 96590-0  
Mail: info@holger-braaf.de  
www.holger-braaf.de

**IBC SOLAR**  
Sonnenstrom mit System

www.ibc-solar.de

## Zirkusplakatwettbewerb entschieden

Im September erleben die Schülerinnen und Schüler der Alexander-Behm-Schule und der dänischen Schule zwei tolle Wochen. Sie lassen die Schultaschen zuhause und werden für diese Zeit zu Artisten, Jongleuren oder Clowns. Der ein oder andere Leser ahnt es sicher schon - richtig, unser Zirkus ABSoluti gastiert wieder in Tarp und dank Ihrer Unterstützung stand am vergangenen Samstag der Sieger unserer Aktion „Tarp wählt das Zirkusplakat 2013“ fest. Im Foyer des Familamarktes, das uns der Warenhausleiter Dominique Krein dankenswerter Weise zur Verfügung stellte, gaben 289 Personen ihre Stimme ab und ermittelten so die Siegerin. Die junge Künstlerin, Leelja Andresen, besucht die 5. Klasse der Alexander-Behm-Schule. Sie konnte sich mit ihrem Bild gegenüber den zwei anderen Finalisten Rene Carstensen und Gina Matthesen durchsetzen, die in einer ersten Abstimmung von 266 Tarpfern in den Endausscheid gewählt wurden. Als Erfolg wurde auch der Verkauf der Zuckerwatte und der Armbänder von Kolleginnen und Kollegen gewertet, die am Samstag im Familamarkt mit vielen von Ihnen ins Gespräch kommen konnten, denn auf diese Weise konnten 218 Euro Spenden für das Zirkusprojekt gesammelt werden.

Das Bild von Leelja wird nun nach den Sommerferien als Zirkusplakat überall



in Tarp und der näheren Umgebung zu sehen sein. Auf dem Plakat ist auch noch Platz für Ihre Sponsorenfläche vorgesehen, die für eine Mindestspende von 100 Euro erworben werden kann. Eine weitere interessante Werbefläche könnte für Sie die Rückseite der Eintrittskarten für je eine Vorstellung (300St.) darstellen; ab einer Spende von mindestens 200 Euro könnten diese mit Ihrem Firmenlogo bedruckt werden. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Schulleitung der Alexander-Behm-Schule, die Sie unter folgender Emailadresse erreichen: gerhard.kirschstein@abs-tarp.de.

Abschließend möchte ich es nicht versäumen, mich bei allen bisherigen Sponsoren und Helfern herzlich zu bedanken und freue mich, viele von Ihnen im September in unserem Zirkus ABSoluti begrüßen zu dürfen, wenn es heißt: „Manege frei“.

## „Emil, der kleine Elch“

Die letzten beiden Schulwochen vor den großen Sommerferien gingen für vierzehn Schülerinnen und Schüler der vierten Klassenstufe der Alexander-Behm-Schule spannend zu Ende. Sie nahmen seit Beginn der dritten Klasse regelmäßig an der Musical-AG teil und erarbeiteten mit ihrem Lehrer, Gernot Voit, das Kindermusical „Emil, der kleine Elch“. Dank der tatkräftigen Unterstützung des Fördervereins unserer Schule und vieler helfenden Hände ist das Musical nun bühnenreif. Zunächst gaben die Kinder zwei Vorstellungen Mitte Mai in der Aula der Schule. Da die jungen Akteure mit einem solchen Feuereifer bei der Sache waren und das Publikum beide Male wie gebannt das Musical verfolgte, entstand die Idee, mit Emil „on tour“ zu gehen. So wurden kurzerhand Termine verabredet und der Tourbus mit Kulissen, Kostümen und Tontechnik gerüstet. Mit einem Maskottchen und einer großen Portion Aufregung im Gepäck spielten Emil und seine Freunde sowohl in den Kindergärten Langstedt und Bollingstedt als auch für die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Oeversee und die Bewohner des Cura Pflegeheimes in Tarp.

„Wir wurden mit jedem Mal besser“, freute sich Katharina Pioch, die die Hauptrolle des Stücks besetzte und erhielt von allen Zustimmung. „Schade ist nur, dass es vorbei ist“, meinte Carolin Kubut, die nicht nur ein Kaninchen im Musical spielte, sondern das Publikum auch durch ihren Einsatz am Klavier begeisterte. Der Termin im Cura Pflegeheim war zwar die letzte Station der Tournee, doch nach den Sommerferien wird es weitergehen, verrät Herr Voit. Eine Idee für ein neues Kindermusical hätte er schon. Man darf gespannt sein, was uns die Musical-AG der Alexander-Behm-Schule im nächsten Sommer präsentieren wird.



## Knäulchen

- Wolle
- Handarbeitsbedarf
- Kurzwaren

Funkland 11  
24852 Langstedt  
☎ 04609 9526145  
www.knäulchen.de

### Öffnungszeiten:

Mo, Die, Do, Frei:

9:00-12:00, 15:00-18:00

Sa: 09:00-12:00

**SSV 01.07.-19.07.2013**  
Sommergarne 20% reduziert  
Regia Cotton Cascata 100g 4,50 €  
**Wir machen Urlaub vom**  
**20.07. - 03.08.**

## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

**Montag 8:30 bis 12:00**  
**Dienstag 8:30 bis 18:00**  
**Mittwoch geschlossen**  
**Donnerstag 8:30 bis 12:00**  
**Freitag 8:30 bis 18:00**  
**Samstag geschlossen**

**Doris Grube**  
**Oberdorf 1**  
**24885 Sieverstedt**

**Tel. 04603-964205**



## Bau Service Pasing GmbH Bauunternehmen

Süderfeld 25 · 24988 Oeversee

Tel: 04602 - 967054 Fax: 04602 - 967056

Altbausanierung · Reparaturarbeiten · Maurerarbeiten  
Fliesenarbeiten · An- und Umbauten  
Schlüsselfertiges Bauen · Kellersanierung · Putzarbeiten

„Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen“

Feuchte Keller? Feuchte Wände? [www.pasingbau.de](http://www.pasingbau.de)

## FLIESEN- PLATTEN- u. MOSAIKVERLEGUNG

### WALTER SIMONSEN

Oberdorf 7

24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 964780

Fax 04603 - 964781

Mobil 01717472676

E-Mail: [simonsensilicon@aol.com](mailto:simonsensilicon@aol.com)

[www.altbau-badsanierung.de](http://www.altbau-badsanierung.de)

facebook: Fliesenleger ei Sieverstedt

# Treenespiegel für die Jugend

## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

### PROGRAMM JULI

## FERIEN-FERIEN-FERIEN



Barkeeperin  
Katharina

## JIMS-BAR-TEAM IN DER MENSA DER A-B-S

Nachdem der Cocktailverkauf beim Maibaumfest wetterbedingt nicht wirklich rund lief, überlegten sich die „Bardamen“, wie eine sinnvolle Resteverwertung aussehen könnte.

Da bot es sich an, Ende Mai die Nutzer der Ganztagschule mit leckeren Cocktails in der Mensa zu überraschen.

Charlene, Katharina und Silke ließen sich nach der 4. Stunde vom Schulunterricht befreien und bereiteten eifrig Cocktails vor. Zunächst bekamen ab 12:15 Uhr die Grundschüler und Hortkinder leckere Cocktails. Ab 13:00 Uhr kamen dann die älteren Schülerinnen und Schüler - die eigentlichen Kunden des Projekts - zu ihren Cocktails. Die Älteren freuten sich dann auch, dass sie sich solange „opfern“ mussten, bis der letzte Cocktail seinen Weg durch eine durstige Kehle fand.

Die jugendlichen Tresenkkräfte sind in einem Vorbereitungskurs zu Barkeepern ausgebildet worden und wollen nun gerne alkoholfreie Cocktails Gleichaltrige anbieten.

### Nicht vergessen:

Der nächste Auftritt vom JIMS-BAR-TEAM findet bei der Ferienspaß-Abschluss-Poolparty im Tarper Freizeitbad statt.

**JIM = Jugend Im Mittelpunkt!**

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

### In Oeversee:

MoKis - die Montagskinder - für Kinder von 6-11 Jahren montags 16.30 - 18 Uhr im Jugendtreff

Moteens - die Montagsteenager - für Jugendliche ab 12 Jahren montags 18.00 - 19.30 Uhr

### In Munkwolstrup:

#### Projektnachmittage

für Kinder von 5-10 Jahren

dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr.

**Nächste Termine: 6. + 20. August**



## Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



### Ein Angebot für Kinder

Montag, 01. Juli

## EINE ENTDECKUNGSTOUR DURCH DEN ST. PETRI-DOM SCHLESWIG

### Wir steigen dem Dom aufs Dach

- vom Glockenturm bis in die Löwengrube -

- suchen und finden
- ansehen und fühlen
- staunen und verstehen
- reden und hören

### Ein altes Gebäude neu erleben - das soll das Ziel sein!

Teilnehmer: im Grundschulalter

Anmeldung im Kirchenbüro, Im Wiesengrund 1, Tel.: 04638-441.

Kosten: 4,- Euro (warme Kleidung wird empfohlen!)

Busfahrzeiten: 13.00 Uhr Schulzentrum Tarp

Rückfahrt von Schleswig: ca. 17.00 Uhr Schulzentrum Tarp

### Dienstag, 06. August

## Familiengottesdienst zum Schul- anfang

um 08:30 Uhr in der ev. Versöhnungs-  
kirche zu Tarp mit Pastor Bernd Neitzel

## Jugendgruppe immer donnerstags

Treffen immer um 18.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp

**Na, öfter mal Langeweile?** Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kichern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und, und, und.

Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!

Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe



Justus, Ferris,  
Steffi und Larissa

### Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer außer in den Ferien **montags von 14.45 bis 15.45 Uhr**. Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Ich würde mich sehr freuen, wenn viele Kinder dazu kommen und Freude am gemeinsamen Singen entdecken.

### Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden... Habt ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei!

**Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche findet wieder nach den Sommerferien am Donnerstag, 29. August ab 15.00 - 16.30 statt. Wir freuen uns auf Dich!**

Dein Kindergottesdienstteam

## Die Kirchenstrolche

**Ev. Kinder-GRUPPE - Wir machen viel, macht einfach mit! Infos 04638/2136839**

**WANN:** Immer donnerstags von 15.00-16.30 Uhr

**WO:** Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg gegenüber der Grundschule

**ALTER:** alle Kinder im Grundschulalter

**Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört:** Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und mehr...

Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

## Lust auf Musik

mit „Feeling“, die „groovt“ und abgeht?

Pop- und Gospelchor in der Sternregion

**Wann?** Immer mittwochs 18.00 Uhr

**Wo?** Ev. Gemeindehaus Tarp, Pastoratsweg 3

Keine Noten- oder andere Vorkenntnisse nötig.

Falls noch Fragen:

Olaf Peters, Tel. 04646/ 9909818

Email: olaf@pop-rock-in-der-kirche.de

Facebook: www.facebook.com/olaf.peters3



## Aus der Region

### Frauentreff Eggebek

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek Tel. 04609 / 765

#### Veranstaltungen im Juli

Anmeldungen und Informationen für alle Veranstaltungen bei Ute Ringel, Tel. 04609-765.

Im Juli findet keine Wirbelsäulengymnastik und keine Bauchtanzgruppe statt. Ab August geht es wieder normal weiter. Angemeldet werden kann sich ab sofort. Reiki und die Yogakurse pausieren bis zum September.

Für die „Romantiknacht“ in Hagenbecks Tierpark sind noch einige wenige Plätze frei.

#### Vorankündigung

Am 24.08. findet unser jährliches Grillen für Mitglieder in der Seniorentagesstätte um 19:00 Uhr statt. Die Ausgaben für das Fleisch werden vom Erlös des Weihnachtsmarktes bezahlt.

Der Frauentreff wünscht allen Mitgliedern, Angehörigen und Freunden eine schöne Sommer- und Urlaubszeit.

### Veranstaltungen

#### im Juni im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

**Damenclub** 1. Juli von 15-17 Uhr im Klönstübchen

**Clown Hannes** kommt ins Haus 1. Juli im ganzen Haus

**Gemütliche Runde** 5. Juli 15-17 Uhr Speisesaal Haus I Mitte

**Herrenclub** 8. Juli 2013 von 15-17 Uhr im Klönstübchen

**Tanztee** 12. Juli 2013 15:30-16 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

**Open-Air-Gottesdienst** mit Pastorin Schild 24. Juli 15:30-16:00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

**Lotto** 26. Juli 2013 15:00-17:00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen!

Weitere Veranstaltungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in der „Villa“.

Änderungen vorbehalten.

Veranstaltungshinweis des Förderverein Mittlere Treene e. V. für Juli 2013:

### Der Archepark am Treenetal Auf dem Weg vom ehemaligen Munitionslager zur Naturoase!

Am Sonntag, den 21. Juli besteht wieder die Möglichkeit, den Archepark bei einer zweistündigen Führung zur besichtigen. Die Führung beginnt diesmal um 10:00 Uhr am Eingangstor des Archeparks. Bitte festes Schuhwerk anziehen. Anreise über die L247 zwischen Eggebek und Kleinjörll. Vom Ortsausgang Eggebek Richtung Kleinjörll auf der Hauptstraße nach 1 km hinter dem Heidehof der Familie Vahrenkamp links abbiegen und bis zum Ende des Weges durchfahren. Die Führung ist kostenfrei (Spenden herzlich willkommen) und eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Homepage [www.mittleretreene.de](http://www.mittleretreene.de) informiert unter „Aktuelles“ über das gesamte Veranstaltungsprogramm für 2013.

## Aus der Geschäftswelt

### 20 Jahre Salon Schnitt-Kontur

Wer in den letzten Wochen den Friseursalon Schnitt-Kontur besuchte, konnte neben dem Service rund um die Frisur auch noch das Glücksrad drehen. „Für unser 20-jähriges Jubiläum an diesem Standort wollen wir uns bei den Kunden bedanken. Deshalb haben wir das Glücksrad drehen lassen“, erklärt die Inhaberin Wencke Hanisch. Die glücklichen Gewinner waren Erika Kaiser, die ein Wochenende für zwei Personen mit Frühstück in Büsum in der Pension Alice gewann. Gerda Draband freut sich über einen Gutschein

im Wert von 80 Euro von „Schnitt-Kontur“, Peter Goos über einen Gutschein im Wert von 50 Euro. Silvana Bieler und Tim Koog gewann je 20 Euro Gutscheine.

Aus Anlass des Jubiläums war der Salon frisch gestrichen worden, alles wieder „auf neu gemacht“.



v. l.: Stehend Wencke Hanisch und Susanne Winkler, sitzend Erika Kaiser, Gerda Draband, Peter Goos, Silvana Bieler und Tim Koog

Die Mitarbeiter legten sich besonders ins Zeug, so dass die Chefin Wencke Hanisch ganz bewegt „Danke an mein Team für 20 tolle Jahre“ sagen konnte. Weiter verspricht sie: „Wir werden auch in Zukunft gerne für unsere Kunden da sein“.

### West Coast Swing und Discofox

Das jährliche Ostseecamp steht wieder vor der Tür! Vom 09.-11.08.13 wird in Tarp wieder getanzt.

Sowohl der West Coast Swing als auch der Discofox stehen auf dem Programm. Der WCS ist DER

Nationaltanz in Kalifornien und wird dort seit den 30er Jahren getanzt. Hier in Deutschland findet der WCS jährlich neue Anhänger, da er zu jeder Art von Musik getanzt werden kann. Am Freitag den 09.08.

um 15:30 Uhr gibt es einen Crashkurs (90 Min.) für Anfänger um die ersten Schritte zu erlernen und dann einen weiteren Crashkurs von 18:00 - 21:00 Uhr in dem dann weiterführende Figuren gelehrt werden.

Am Samstag und Sonntag werden täglich in 2 Blöcken von jeweils 3 Stunden neue tanzbare Figuren im Discofox unterrichtet. Dafür wurden extra Trainer aus Schleswig-Holstein sowie aus Hessen verpflichtet. Der Unterricht findet jeweils von 10:00 - 13:00 und 13:30 bis 16:30 Uhr statt. Es kann sowohl an einem Block sowie auch am kompletten Tag teilgenommen werden. Die jeweiligen Blöcke bauen NICHT aufeinander auf!

Am Samstagabend ist ein Discofox Spassturnier um den Ostseecup geplant. An diesem Turnier dürfen alle Paare von 18 Jahren - ?? teilnehmen, die bisher noch keine „offiziellen“ Discofox-Turniere getanzt haben. Ebenfalls müssen die Paare keinem Verein oder Verband angehören.

Es soll ein Turnier für „Jedermann“ und „Jederau“ sein, die einfach Spaß am Discofox haben und einfach mal „Turnierluft“ schnuppern wollen. Die Anmeldefrist für das Turnier beginnt ab sofort und läuft am 01.08.2013 ab. Meldungen bitte per Mail oder telefonisch. Anmeldungen und weitere Info's erhalten Sie unter [www.tanzschule-dasteam.de](http://www.tanzschule-dasteam.de) oder 04609-953 499. Wir freuen uns auf viele Anmeldungen und natürlich auch auf viele Zuschauer, welche die Paare dann unterstützen. Die Crashkurse, wie auch das Spassturnier (natürlich nur bei entsprechender Beteiligung) finden im Landgasthof Tarp statt.



### Lackiererei

M. Weissmann & A.H. Jensen GbR

Ostertoft 5 · 24988 Oeversee

Tel. 0 46 30 / 93 75 70 · Fax 0 46 30 / 93 75 80

Mobil 0170 - 2 02 07 56

### Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
aller Art

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**

Schulstraße 7b · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113  
Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr  
Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot im Juli 2013

Während der Schulferien finden Kurse nur nach Absprache statt. Das Büro ist geschlossen. Bitte nutzen Sie gegebenenfalls Anrufbeantworter und Email, um uns eine Nachricht zukommen zu lassen. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine erholsame Ferienzeit!

#### Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Viele dieser Angebote bieten wir mehrfach zu unterschiedlichen Zeiten und an unterschiedlichen Tagen an. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter [www.DGFev.net](http://www.DGFev.net). Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an.

Gerne informieren wir Sie persönlich unter 04638 7885.

**0101 Geburtsvorbereitung** (8x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

**0102 Säuglingspflege** (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

**0103 Rückbildungsgymnastik** (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung (mit Kind)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des

Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

**0104 Babymassage nach Leboyer** (5x 1h, 27,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

**0105 Babytreff** (4x 1,5h, 10,-)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)

**0106 PEKIP®** (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

**0108 Erste Hilfe am Kleinkind** (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene

**0201 Kinderspielstube** (6x 1,5h, 18,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

**0202 Mini-Club** (6x 2h, 23,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

**0306 Aquarellmalerei** (5x 1,5h, 26,-)

Für Kinder ab 10 Jahren und Jugendliche

**0403 Liedbegleitung auf der Gitarre** (8x 0,5h, 22,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

**0404 Ballettunterricht** (10x 45 min, 35,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

**0408 Melody Chimes Choir** (je 1h)

Für Jugendliche und Erwachsene

**0510 Freie Malerei** (6x 2h, 34,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

**0806 Yoga** (10x 1,5h, 53,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

**0807 Fit für den Tag** (5x 1,5h, 26,-) Für Erwachsene

**1001 Frauentreff am Mittwoch** Für Erwachsene

**1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke**

Für Erwachsene

**Ausstellung** Freie Malerei

f. Lebensmittel, A. Bieback

**Tee-Verkostung, Q3.07.4**

Gemeinsam mit dem LandFrauenverein Jerrishoe-Tarp e.V. laden wir zu einer Tee-Verkostung ein mit einem Tee-Experten, der Ihnen unterschiedliche schwarze, grüne, weiße und halbfärmerierte Tees vorstellt und sie zur Verkostung aufbrüht. Sie erfahren Wissenswertes über die Besonderheiten der Teeanbaugebiete, die Geschmacksrichtungen und die richtige Zubereitung. Es werden auch gemeinsam unterschiedliche Teesorten gemischt und aromatisiert. Mi, 06.11.2013, 15:00 – 17:30 Uhr, 1 Termin, 12 €, Bürgerhaus Tarp, Rainer Schmidt

#### NATUR UND UMWELT

**Erste Hilfe am Tier, Q 1.00.1**

Sa, 02.11.2013, 10:00 bis 13:00 Uhr, 1 Termin, 15 € Renate Fohry-Langstroff

**Motorsägenkurs „Brennholzaufbereitung“, Q1.15.1**

Mit diesem Grundlehrgang dürfen ausschließlich Motorsägenarbeiten am liegenden Holz vorgenommen werden. Nach erfolgreicher Teilnahme wird ein Zertifikat als Sachkundenachweis ausgehändigt.

Auf Anfrage, 2 Termine, 100 €, Siegfried Frohbs

#### MALEN UND GESTALTEN

**Malen nach Herzenslust, Kurs P2.05.1**

Mi, 07.08.2013, 18:45 – 20:45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke Schulz-Obermaier

#### SPRACHEN

**Dänisch für Anfänger mit Vorkenntnissen, Q4.03.1**

Fortsetzung des Kurses vom Frühjahr. Machen Sie eine Probestunde mit. Di, 03.09.2013, 18:30 – 20:00 Uhr, 8 Termine, 36 €, Dieter Gösling

**Englisch für Senioren (feste Gruppe), Q4.06.1**

Mo, 02.09.2013, 09:30 – 11:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Gabriela Heybrock

**Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen I, Q4.06.2**

Mo, 02.09.2013, 11:10 – 12:10 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

**Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen II, Q4.06.3**

Di, 03.09.2013, 9:00 – 10:00 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

**Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen I, Q4.06.4**

dienstags, Beginn Auf Anfrage, 10:15 bis 11:15 Uhr, 10 Termine, 30 €, G. Heybrock

**Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen II, Q4.06.5**

Di, 13.08.2013, 11:15 – 12:15 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

**Englisch für Fortgeschrittene (feste Gruppe), Q4.04.6**

Mi, 21.08.2013, 18:30 – 19:30 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

**Spanisch für Anfänger mit Vorkenntnissen, Q4.22.1**

Fortsetzung des Kurses vom Frühjahr. Machen Sie eine Probestunde mit. Mi, 11.09.2013, 19:00 – 20:30Uhr, 10 Termine, 45 € Alexandra Christensen

**Spanisch für Anfänger (neu), Q4.22.2**

Mo, 09.09.2013, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Alexandra Christensen

**Wi snackt Platt – Plattdütsch lesen un vertelln, Q4.22.1** dienstags, Beginn auf Anfrage, 19:30 – 21:00

Uhr, 5 Termine, 22,50 €, K. Steinweller

#### Dozentinnen und Dozenten gesucht

Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Amtsvolkshochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

### Ortskulturring Oeversee e. V.

Anmeldungen: Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

Kursangebote Juli 2013

**WIRBELSÄULENGYMNASTIK**

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 19.45 – 20.45 Uhr Schulsportthalle, Oeversee

Leitung: Marion Zimmerer 10 Abende 30,- €

Anschließend nach Absprache von 20.45 – 21.15 Uhr



## Amtsvolkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp · Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-  
Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp  
Leitung: Gabriela Heybrock, Tel.: 04638/21 00 38 · Fax: 04638/21 02 57  
E-Mail: [vhs-tarp@t-online.de](mailto:vhs-tarp@t-online.de) · Internet: [www.vhs-tarp.de](http://www.vhs-tarp.de)  
Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo - Do 18:00-20:00 Uhr.  
Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen. Wir rufen auf Wunsch zurück.



Informieren Sie sich auf unserer Homepage [www.vhs-tarp.de](http://www.vhs-tarp.de) über unser aktuelles Programm bzw. eventuelle Terminänderungen und melden Sie sich online an.

#### COMPUTER

**Das iPad sicher bedienen, Kurs Q5.01.2**

Für alle, die noch unsicher im Umgang sind oder mehr über die Möglichkeiten erfahren wollen, die das iPad bietet. Kursziele: Berührungängste abbauen, mehr Spaß am Umgang mit dem Gerät, Einsatzmöglichkeiten erkennen und ausbauen, Programmoptionen entdecken. Auf Anfrage, 3 Termine, 26 €, Matthias Berndsen

**Digitale Bildbearbeitung Photoshop, Kurs Q5.01.1**

Do, 15.08.2013, 19:00 bis 20:30 Uhr, 6 Termine, 36 € Frank Jurczyk

**Internet für Einsteiger, Kurs P5.01.5**

Auf Anfrage, 3 Termine, 25 €, Frank Jurczyk

**Word Grundkurs, Kurs P5.01.6**

Auf Anfrage, 6 Termine, 36 €, Frank Jurczyk

#### GESUNDHEIT

**Yoga für den Rücken, Kurs Q3.01.6**

donnerstags, Beginn auf Anfrage, 19:15 – 20:45 Uhr, 10 Termine, 47,50 €, Ilona Sönnichsen

**Qigong, Kurs Q3.01.3**

donnerstags, Beginn auf Anfrage, 17:30 – 19:00 Uhr, 10 Termine, 47,50 €, Ilona Sönnichsen

**Loslassen und Entspannen - Traumreisen in die Ruhe, Kurs Q3.01.1** Di, 27.08.2013, 19:00 – 20:30 Uhr, 5 Termine, 28 €, Martina Maaß

**Klangmeditationsabend, Kurs Q3.01.2**

Entspannung mit Klangschalen und Gongs: Durch die Obertöne der Klangschalen und Gongs und die Schwingungen der Schalen ist der Verstand in der Regel schnell in der Lage, loszulassen und zu entspannen. Genießen Sie eine Stunde nur für sich und geben Sie sich ganz den Tönen hin. Di, 22.10.2013, 19:00 – 20:00 Uhr, 4 Termine, 26 €, Bettina Dahlke

**ZUMBA®, Kurs Q3.02.4**

Di, 06.08.2013, 20:05 – 21:05 Uhr, 9 Termine, 18 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 39 € für Nichtmitglieder, Sporthalle Eggebek, Holly Goe-Eberhardt

**ZUMBA®, Kurs Q3.02.5**

mittwochs 18:00 – 19:00 Uhr, 9 Termine, 36 €, Holly Goe-Eberhardt

**ZUMBA®, Kurs Q3.02.6**

mittwochs 19:05 – 20:05 Uhr, 9 Termine, 36 €, Holly Goe-Eberhardt

**Fußreflexzonenmassage, Kurs P3.04.1**

Fr, 30.08.2013, 18:30 – 20:30 Uhr, 6 Termine, 60 €, Silke Rothberg

**Klassische Homöopathie für Interessierte mit Vorkenntnissen, Q3.04.2**

Fr, 06.09.2013, 9:00 bis 11:00 Uhr, 6 Termine, 60 €, Silke Rothberg

**Seife selbst gemacht, Q3.00.1**

Fr, 01.11.2013, 18:30 – 21:30 Uhr und Sa, 02.11.2013, 14:00 – 17:00 Uhr, 2 Termine, 30 € plus ca. 3 € Materialkosten, Renate Fohry-Langstroff

#### ERNÄHRUNG

**Gesunde Schlemmerrunde -**

**„Die VHS bringt die Männer zum Kochen“, Kurs Q3.07.1**

Mann trau dich! Schürze um und ab an die heißen Geräte. Überrasche den Traum deiner schlaflosen Nächte mit einem Aperitif und anschließendem sexy Vier-Gänge-Menü. Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen. Max. 8 Männer; die Partnerinnen kommen ab 20.15 Uhr zum Essen dazu

Fr, 27.09.2013, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 14 € f. Lebensmittel, A. Bieback

**Gesunde Schlemmerrunde -Die „Warm ums Herzküche“, Kurs Q3.07.2**

Das Vier-Gänge-Menü, das den Winterblues vertreibt. Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen.

Do, 31.10.2013, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 7 € f. Lebensmittel, A. Bieback

**Gesunde Schlemmerrunde -“Weihnachtsmenü“, Kurs Q3.07.3**

Ein Weihnachtsmenü von Klasse, aber ohne viel Tüddel-Ünd und wir lassen die Luft aus Omas Keksdose.

Do, 28.11.2013, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 7 €



## Gemeinde Sieverstedt

### Lob und Anerkennung von der Bildungsministerin Waltraud Wende

**Diskussion: Berichtszeugnisse in der Schule im Aotal durchgängig in allen vier Jahrgangsstufen?**

Sie sei besonders beeindruckt, wie die Schüler und Schülerinnen in den jahrgangsübergreifenden Klassen leise arbeiten. Sehr selbstdiszipliniert hätten sie an unterschiedlichen Themen entweder alleine oder auch gemeinsam in Gruppen Aufgaben gelöst. Die klassische Lehrer-Schüler-Rolle habe sie nicht mehr vorgefunden.

So äußerte sich Bildungsministerin Waltraud Wende spontan in einem Pressegespräch am 27. Mai in der Schule im Aotal, nachdem sie gemeinsam mit der Kreis-schulrätin Gabriele Wiese die Freie Lernzeit am Vormittag kennengelernt

hatte. Schulrätin Wiese lobte ergänzend das Vermögen der Kinder, bei Bedarf zu den Aufgaben selbst Arbeitsmittel zu suchen und sich konzentriert ganz der Arbeit zu widmen.

Der freundliche Umgang der Kinder untereinander und Erwachsenen gegenüber trage entscheidend zu einem guten Arbeitsklima bei. Neben dem Erwerb der Lese-, Schreib- und Rechenkompetenz sei auch der Erwerb dieser Sozialkompetenz wichtig. Hierfür sprach Waltraud Wende der Schulleiterin Karin Krawietz und dem Kollegium ihre Anerkennung aus: „Eine Schule so zu gestalten, davon müsste es mehr geben. Gut, dass wir so etwas haben!“

Das Kennenlernen der Freien Lernzeit in Gruppen, die drei Jahrgänge umfassen, war aber nicht der eigentliche Anlass des Besuches, stand aber mit dem Anliegen der Schulleitung und des Kollegiums im Zusammenhang.

Der Lernstoff eines Schuljahres ist in drei aufeinander aufbauenden Lernstufen eingeteilt. Bei



In ihrer Diskussion ging es um Grundsatzfragen: (v. l.) Kreisschulrätin Gabriele Wiese, Bildungsministerin Waltraud Wende, Schulleiterin Karin Krawietz und Stellvertretende Schulleiterin Christine Detlefsen

drei Jahrgängen in einer Klasse gibt es also neun Lernstufen, die die Schüler individuell durchlaufen. Am Ende einer Lernstufe gibt es eine Kompetenzüberprüfung. Das Kind schätzt zuerst selbst sein erworbenes Wissen und Können ein und nach der mündlichen und schriftlichen Überprüfung durch die Lehrkraft und einem abschließenden Lernentwicklungsgespräch steigt der Schüler dann in die nächste Lernstufe auf.

Die Kinder erhalten im Schnitt dreimal pro Jahr – in der Realität zwei- bis fünfmal – Kompetenzbögen, in denen ihre Leistungen detailliert beurteilt sind. Aus diesen Kompetenzbögen ersehen auch die Eltern, wie weit ihr Kind vorangeschritten ist oder woran es noch intensiver arbeiten muss.

In Zeugnissen, die an die Kompetenzüberprüfungen angelehnt sind, wird am Jahresende in den Jahrgangsstufen 1 – 3 individuell über die Lernfortschritte berichtet, nicht so in der vierten Klasse: Hier schreibt das Schulgesetz Notenzeugnisse vor.

Und genau hierin sehen die Schulleitung und das Kollegium das Problem: Eine Zusammenfassung der Leistungen in einer Note ist schwierig, in vielen Fällen gar nicht möglich und für das Kind und die Eltern ohne Aussagekraft. Die Diskussion der Schulleiterin Karin Krawietz und ihrer Stellvertreterin Christine Detlefsen mit der Bildungsministerin und der Schulrätin über dieses Problem war der eigentliche Grund des Besuches, das Ziel: Zeugnisse auf der Grundlage von Kompetenzen auch in der vierten Klasse.

Waltraud Wende – überzeugt von der selbstbestimmten jahrgangsübergreifenden Arbeit an der Schule – zeigte großes Verständnis für das Anliegen des Kollegiums und der Elternschaft, die Notenzeugnisse in der 4. Klasse zu ersetzen. Es mache Sinn, Schulen den Entscheidungsraum zu geben. Noch stehe das Schulgesetz dagegen. Eine Zulassung der freien Entscheidung würde künftig bedeuten, dass keine Schule gezwungen sei, die Noten abzuschaffen, jedoch für die Schulen, die „ohne Noten“ arbeiten möchten, die Möglichkeit dazu besteht.

Dass die Schule im Aotal inzwischen zu den 15 besten Schulen Deutschlands zähle, habe sie sehr gefreut, sagte Bildungsministerin Waltraud Wende am Schluss des Pressegesprächs. Sie wünschte den Kindern, Lehrkräften und Eltern alles Gute, wenn am 3. Juni in Berlin der Deutsche Schulpreis verliehen werde.

**DRK Ortsverein  
Sieverstedt**



### Frühlingsfahrt durch Angeln

Am 14. Mai 2013 fand die diesjährige Frühlingsfahrt des DRK-Ortsvereins Sieverstedt statt.

Bei schönem Wetter fuhren wir mit dem Bus nach Wagersrott auf den „Holländerhof“. Hier wurden wir von Frau Gretchen Bartels empfangen. Sie zeigte uns ihren Garten, wo die Frühlingsblumen herrlich blühten. Auch konnten wir „Hinnerksens Kräutergarten“ bestaunen, der ja bekannt ist durch die Fernsehserie „Der Landarzt“. Anschließend führte uns Frau Bartels durch ihr Museum. Hier gibt es viele Sachen zu sehen aus dem Leben in der Landwirtschaft in früheren Zeiten in Haus und Hof. Anschließend fuhren wir weiter nach Brarupholz zu Familie Pfefferkorn, wo wir uns in gemütlicher Atmosphäre Kaffee und Kuchen schmecken ließen. Diese alte, gut erhaltene Gaststätte beinhaltet auch

**MOTORLAND SCHADE** Verkauf · Service · Ersatzteile

Spezialwerkstatt für  
Kommunalmaschinen und  
Motorrasenmäher,  
Motorsägen, Motorsensen,  
Verkauf und Reparatur

Alko  
Antriebsmäher 398,-  
Husqvarna  
Rasentraktor 1.499,-  
Stihl  
Motorsense ab 169,-

Dorfstr. 10 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/282  
www.motorland-schade.de · Fax 04603 / 1648

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikearbeiten

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55  
info@rolf-petersen-online.de  
www.rolf-petersen-online.de



noch einen Kaufmannsladen (Tante-Emma-Laden), wo es ein großes Warenangebot auf kleinem Raum zu kaufen gibt.

Vorbei an blühenden Rapsfeldern durch eine wunderschöne Landschaft fuhren wir zurück nach Sieverstedt. Ein sehr interessanter Nachmittag ging zu Ende.



*Gretchen Bartels (r.) empfängt die DRK-Ortsgruppe aus Sieverstedt in ihrem Garten. Im Hintergrund ist das Haus des Kräuterdoktors Hinnerk Hinnerksen zu sehen, bekannt geworden durch die Fernsehserie „Der Landarzt“*

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 9. August 2013, im Juli keine Ausleihe

### Juli:

02.07. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Tagesfahrt „Ein schöner Tag in der Rosenstadt Eutin“ – Abfahrt an den üblichen Haltestellen, beginnend in

Stenderupau um 8.30 Uhr

04.07. TSV Sieverstedt – Ferienpassaktion: Offene Turnhalle Sieverstedt – Sporthalle Sieverstedt – 10.00-12.00 Uhr

06.07. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Verschönerungs- und Arbeitstag – Schwimmbad Sieverstedt – ab 9.00 Uhr

12.07. SoVD Sieverstedt – Grillabend – Hof von Familie Karl-Heinz Steffensen – 19.00 Uhr

15.07. FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

17.07. bis 24.07. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Fahrt der Konfirmationsgruppe 2014 ins Konficamp Neukirchen – Abfahrtsort: ATS – Abfahrtszeit: NN

23.07. Landfrauenverein Sieverstedt – Teilnahme an der Ferienpassaktion: Barfußpark Schwakendorf – Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Auskunft beim Landfrauenverein

27.07. TSV Sieverstedt – Ferienpassaktion: Karl-May-Spiele in Bad Segeberg: Winnetou I – Blutsbrüder – Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Auskunft beim TSV Sieverstedt

montags alle 14 Tage: DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und

mittwochsalle 14 Tage: DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

dienstags jeden Dienstag: DRK Sieverstedt – Fahrradtour am Dienstagabend – Treffpunkt: ATS – 18.00 Uhr

### August:

03.08. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Verschönerungs- und Arbeitstag – Schwimmbad Sieverstedt – ab 9.00 Uhr



## Gemeinde Tarp

### Friedrich-Wilhelm-Lübke-Platz eingeweiht

„Ich begrüße die Idee zur Errichtung dieses Platzes, erinnert er doch an eine schöne Zeit, an die jüngste Vergangenheit“, sagte der letzte Kommodore des Marinefliegergeschwaders 2 Gerd Pichl, in der Uniform als Kapitän zur See angetreten. Dann zog er das Abdecktuch von der Schautafel, der Friedrich-Wilhelm-Lübke-Platz war eröffnet. Etwa 150 Personen waren dabei, als noch einmal an beinahe 40 Jahre Marinefliegerei in Tarp/Eggebek erinnert wurde. „Dieser Platz soll auch zukünftigen Generationen immer wieder zeigen, woher Tarp diesen enormen Aufschwung erfahren hat, wie wichtig das Geschwader für Tarp war“, erklärte auch Bürgermeisterin Brunhilde Eberle und damit die Gründe

für die Einrichtung.

Wer auf den frisch angelegten Platz bei herrlichem Sommerwetter schaute verwöhnte seine Augen. Wer den Blick umher schweifen ließ, bekam Schluckbeschwerden. „Es sieht hier aus wie auf dem Mond“, so der Eindruck. Bautätigkeit an der Straße, alle ehemaligen Gebäude vollkommen entfernt, nichts erinnert mehr an eine Kasernenanlage mit etwa 55 Gebäuden und einer gewaltigen Infrastruktur. Da halfen nur die Erklärungen der Bürgermeisterin.

„Das Geschwader war immer fest in die Gemeinde eingebunden, war tief verwurzelt“, stellte Brunhilde Eberle fest. Am 21. Mai 2003, an diesen Tag erinnert sie sich noch genau, kam der Anruf mit bitterer



*Zum Abschluss der Einweihungsfeier v. l. Gerd Pichl, letzter Kommodore, Tarps Bürgermeisterin Brunhilde Eberle, Annegret Becker und Friedrich Wilhelm Lübke, Enkel des Namensgebers*

## Das Amt im Internet [www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)

Nachricht aus dem Verteidigungsministerium: „Das MFG 2 wird 2005 geschlossen“. Große Aktionen unter dem Stichwort: „Die Luft über See gehört den MFG“ folgten, erzielten Eindrücke, letztendlich ohne zu helfen. Wohl alle der Anwesenden erinnerten sich. Das Geschwader hatte überall großen Zuspruch, gewann Wettbewerbe, hatte Fähigkeiten, die höchstes Lob brachten. So wurden dann 1800 Personen aus dem beruflichen und häuslichen Umfeld gerissen. Versetzungen-, Ruhe- und Vorruhestand brachten persönliche Lebensschnitte. Danach lernte die Bürgermeisterin den Begriff BIMA kennen, „Bundesanstalt für Immobilienangelegenheiten“. Damals und heute erfreulich, dass das Soldatenheim vom Pächter erworben werden konnte und heute als „Haus an der Treene“ einen guten Ruf hat. 2007 kaufte eine Investorengruppe die 38,5 ha Kasernengelände, um hier Einzelhandel, Dienstleistungsgewerbe und Wohneinheiten entstehen zu lassen. „Die Zusammenarbeit war nicht glücklich“, so Eberles Aussage zum Abschluss mit dieser Gruppe. 2007 erwarb die Gemeinde das Gelände, auf dem nun der Schellenpark entsteht, letztendlich für 450 Wohneinheiten in wohl etwas fernerer Zukunft.

Den Namen Friedrich-Wilhelm-Lübke Kaserne gibt es seit Februar 1985. Hiermit wurde der Ministerpräsident Schleswig-Holsteins der Jahre 1951 bis 1954 gewürdigt. Eingeladen und gekommen waren die Enkel Annegret Becker und der namensgleiche Friedrich Wilhelm Lübke. „Wir freuen uns, dass unser Großvater hier in dieser Gemeinde, die wir besonders schätzen, so gewürdigt wird“, sagte der Enkel. Er wusste noch von zahlreichen weiteren Verdiensten seines Großvaters auch in Dänemark zu berichten. Für Gerd Pichl war die Zeit in Tarp/

Ergeben ein Abschnitt mit viel Schweiß mit der Zielsetzung, den Frieden zu erhalten. „Dieses Ziel haben wir erreicht, es ist uns gelungen“, ohne zu vergessen, dass einige der Geschwaderangehörigen ihr Leben für Deutschland verloren haben. Die Hornblower umrahmten die Einweihungsfeier.

## Landesminister a. D. Dr. Jürgen Schöning in Tarp

Landesminister a. D. Dr. Jürgen Schöning in Tarp

Auf Einladung der Tarper Europa-Union forderte er in einen politischen Frühschoppen im Haus an der Treene, „die Menschen nach Europa mitzunehmen“ Davon sei man entfernter denn je, man riskiere einen Scherbenhaufen historischen Ausmaßes. Er forderte eine neue Kultur der Bürgernähe und beklagte die zunehmende Konzentration auf „Finanzielles“ Er beklagte die Mißachtung europäischen Rechtes und forderte konsequentere Ahndung von Verstößen. Europa müsse für die Zukunft gerüstet werden. Patentrezepte gebe es nicht, aber auch keine Alternative zu Europa. Ein Skandal, so meinten auch die Zuhörer, sei die hohe Jugendarbeitslosigkeit in einigen Ländern. Zunehmende Europamüdigkeit müsse durch aktivere Dialoge mit den Bürgern und einer Stärkung des Parlamentes begegnet werden. „Europa muß den Bürger erreichen und über Organisationen wie die Europa-Union von ihnen mitgestaltet werden.“ Dazu, so der Referent, sind alle Politiker, gerade auch vor Ort, gefordert. Auch die politische Bildung der Bürger müsse stärker gefördert werden, vorrangig in Schulen, so der Europaexperte.



## „Die Neuen“ beim Shantychor Tarp

Jedes Jahr kommen beim Shantychor Tarp „De Treeneschipper“ neue hinzu: Neue Sänger oder Instrumentalisten, neue Fördermitglieder, neue Familienangehörige, Freunde und Fans. Darüber freuen wir uns und begrüßen alle sehr herzlich!

Wir „Treeneschipper“ verfügen über ein umfangreiches Repertoire an traditionellen Shanties, die wir in acht verschiedenen Sprachen singen. Außerdem begeistern wir mit unseren Seemannsliedern und Medleys das Publikum. Trotz der großen Vielfalt kommen in jedem Jahr neue Titel dazu. Und von diesen „Neuen“ wollen wir berichten.

Am Anfang des Jahres hören wir im Chor gemeinsam Shanties auf CDs an, die einzelne Sänger besonders gerne mögen und mit den Treeneschippern singen wollen. Danach kommt es zur Abstimmung: Welche Titel gefallen der Mehrheit, was wollen wir uns für die nächste Zeit musikalisch vornehmen? Danach beginnt für uns Sänger und Instrumentalisten die „eigentliche Arbeit“. Einen engeren Kontakt zu unseren „Neuen“ nehmen wir erstmals beim Probenwochenende in der Jugendherberge in Kappeln auf. Texte werden rhythmisch erarbeitet und Töne gelernt. Beim Zusammenfügen der Einzelstimmen sind Begeisterung, Stolz und Freude allen Beteiligten an den Gesichtern abzulesen. Nach intensivem Üben und dem Feinschliff folgen dann die Premieren bei unseren Auftritten. Und irgendwann sind die „Neuen“ die „Alten“ und das ganze fängt wieder von vorne an... In diesem Jahr haben wir die ersten Premieren bereits erfolgreich absolviert! Und hier sind sie: Unsere „Neuen“!

In dem marschmäßigen Titel „Endlos sind jene Meere“ werden die Ruh- und Rastlosigkeit der Seepiraten besungen. Der ruhige Pump-Shanty „Leave her, Johnny, leave her“ wurde gerne zum Schluss einer Seereise gesungen. „Rosabella“ ist der Titel eines weiteren Shanties und zugleich der Name eines Schiffes, auf dem die Mannschaft gerne segelt. Bei „Whiskey in the jar“ handelt es sich um ein beliebtes irisches „Sauflied“. Mit seinem bekannten und schwungvollen Refrain „Das kann doch einen Seemann nicht erschüttern“ reißt der Vorsänger das Publikum mit. Zur Freude des Publikums hat in diesem Jahr auch der bekannte Titel „La Paloma“ Einlass in unser Repertoire gefunden. Träumen Sie mit uns und unseren „Neuen“ von Seefahrerromantik, großen Segelschiffen und Abenteuern und erleben Sie mit den Treeneschippern „Lust auf Meer“!

Claudia Balzer, Chorleiterin und Detlef Petersen, Shantyman

Garagentore

Vordächer

Fliegengitter

Markisen

Rollläden

Verglasung

Tischlerarbeiten

Reinhard **Paris**

HOLZ- U. KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER

Fenster & Türen Tarp

☎ 04638-7906

Siemensstraße 1  
24963 Tarp

www.paris-tarp.de



## Service maßgeschneidert!

### Der professionelle Rundum-Sorglos-Service für alle Marken.

#### Wir bieten:

- Ersatzwagen zu günstigen Konditionen
  - Glasreparatur vom Fachmann
  - Höchste Qualität bei Reparaturen, Inspektionen und Karosseriearbeiten
  - Reifenhotel
  - Service-Aktionen und -Checks passend für jede Saison wie Lichttestwochen, Reifenprüfung, Sommercheck u.v.m.
  - Suzuki Neuwagen-Anschluss- und Gebrauchtwagen Garantien bis zum 10. Jahr, bei Panne und Unfall
  - Suzuki Treuebonus – unser kostenloser Mobilitätsservice
- Unsere Kompetenz ist Ihre Sicherheit! Profitieren Sie als Suzuki Fahrer von unserem umfassenden Service-Spektrum zu fairen Preisen und bleiben Sie so länger mobil.

**Autohaus Rohde**

Schleswiger Straße 9  
Am Friedenshügel 17

24885 Sieverstedt |  
24941 Flensburg |  
www.auto-rohde

T. 04603/9444-0  
T. 0461/505284-0

# Goldene Hochzeit des Ehepaars Kröning

Am 7. Juni 2013 feierte das Ehepaar Uta und Johannes Kröning das seltene Fest der Goldenen Hochzeit in Tarp. Uta Kröning, geb. Sommer, wurde in Jarplund geboren. Sie wuchs in einer Familie mit einem Bruder und drei Schwestern, wobei eine ihre Zwillingschwester war, auf. Nach der Schule arbeitete die Jubilarin als Ladengehilfin beim Gemischtwarenhändler Arthur Oehler in Jarplund. Johannes Kröning wurde 1941 als 5. Kinde in Oeversee geboren und wuchs dort auf dem Hof auf.

Ende 1961, Anfang 1962 trafen sich dann die Lebenswege der beiden. 1963 wurde dann in Oeversee geheiratet. Die Ehe der beiden brachte die Tochter Angela, sowie die beiden Söhne Johannes Manfred und Arno hervor. In der Zwischenzeit hat das Ehepaar auf dem Hof der Schwiegereltern in Oeversee

gearbeitet. Die ersten 15 Jahre war Uta Kröning ohne Rechte auf dem Hof. Erst als ihr Ehemann im Alter von 37 Jahren im Jahr 1978 den Hof übernommen hat, war ihre Zukunft gesichert. Der Hof wurde von ehemals 15 ha auf insgesamt 53 ha aufgebaut. Seit 2001 bewohnt das Jubelpaar nun ein schönes Haus im Kätnerfeld. Die Entscheidung fiel ganz bewusst für die Gemeinde Tarp, da es sich – und das ist auch nach wie vor Meinung der beiden – um ein schönes Wohngebiet handelt. Heute kümmern sich die beiden um ihren schönen Garten und nutzen ihre freie Zeit für Urlaubsreisen.

Die Goldene Hochzeit wurde im Gärtnerkrug in Eggebek mit allen Kindern, Enkeln, Familien, Bekannten und Nachbarn gefeiert. Es war für die beiden ein wunderschönes Fest.

## Vorfahren gesucht

Da sitzen nun vier Personen in einem kleinen Ferienhaus in Lindaunis, haben den mobilen Com-

puter vor sich stehen, die Mobiltelefone daneben. Es wird intensiv recherchiert, es wird Ahnenforschung betrieben. Nach



„Bastian“ wird gesucht, glücklicherweise immer ziemlich vorne im Telefonverzeichnis. Robert (Rob) Bastian (66) ist mit seiner Frau Susan (Su) mit chinesischer Herkunft aus Canber-

*v. l.: Robert (Rob) Bastian mit seiner Frau Susan und Willi Scheyka in Lindaunis, wo sie sich für wenige Tage gemeinsam aufhalten*

ra in Australien nach Lindaunis gekommen. Willi Scheyka kommt aus Neuenkirchen. Er kennt diese Gegend, war er doch zwischen 1977 und 1981 Kommodore im Marinefliegergeschwader 2 in Tarp/Eggebek. „Jetzt wollen wir versuchen, weiteres Licht in die Vorfahrensgeschichte der australischen Bastians zu bringen“, freuen sich beide auf weitere Informationen zum Thema.

Erste Informationen hat Rob Bastian über einen Hans Jacob Bastian, der 1807 gestorben ist und irgendwo in Angeln gelebt hatte. Der Sohn dieses Hans Jacob war Friedrich Christian Bastian, der 1782 geboren wurde und am 4. Mai 1853 gestorben ist. Er hat vermutlich in Flensburg gewohnt und sein Geld mit der Schnapsbrennerei, überwiegend Rum, verdient. Soweit die „ganz alten bekannten“ Vorfahren mit Lebensmittelpunkt in Angeln und Flensburg.

Am 13. Februar 1821 wurde Hans Heinrich Georg Bastian in Flensburg geboren, in St. Johannis getauft, er lebte in der Norderstraße. Diese Daten sind nach Recherche im Flensburger Stadtarchiv gesichert. Nach dortigen Unterlagen war er 1832 in Flensburg gemeldet. 1942 erreichte dieser Australien, was aus Schiffstransferlisten Englischer Auswandererschiffe nachprüfbar ist. Er starb 1895 in Australien. Aus dieser Familie ist auch nachgewiesen, dass es noch mehrere Geschwister gab, die ebenfalls ausgewandert sind, es gibt Spuren in den USA. Was alle Bastian Generationen gleich haben ist der Hang zum Abenteuer und zur Seefahrt. Schiffseigner und Kapitäne sowie weitere Seefahreberufe sind zu finden.

Rob vertritt nun die fünfte Bastian Generation in Australien, die sechste und siebte gibt es auch schon. Rob und Su Bastian sind seit drei Monaten auf Europatournee, haben Spanien, Italien, Österreich, Frankreich und weitere Länder schon besucht. Von Lindaunis aus wird es nach Norwegen und dann in die baltischen Staaten weiter gehen.

**Seniorenzentrum Jübek**  
Alten- und Pflegeeinrichtung

**Gut umsorgt  
in Gemeinschaft leben**

*Wir schaffen Ihnen ein Zuhause,  
in dem sie sich geborgen  
und sicher fühlen.*

**Selbstbestimmt – so lange es geht**  
Individuelle Beratung zur Lang- und Kurzzeitpflege, sowie zum betreuten Wohnen erhalten Sie bei Frau Sylke Hanisch.  
Telefon: 04625-822 103

**Leben im Alter**  
Arbeitsgemeinschaft Leben im Alter

**DIAKO**  
Soziale Einrichtungen GmbH

**Seniorenzentrum Jübek**  
Jyderupweg 9 - 24855 Jübek  
Tel. (04625) 822 100  
E-Mail: hanischsy@diako.de

**20 % auf deine Berufsbekleidung\***

**Ausbildungs-Offensive**

Jeder Auszubildende erhält \*bei Vorlage seines Ausbildungsvertrages im Juli und August 2013 **20 % Rabatt** auf die Erstausstattung. Wir kleiden Dich ein – von der Arzthelferin bis zum Zimmermann. Komm vorbei, unser Fachpersonal freut sich auf Deinen Besuch!

**Gebr. Honnens GmbH**  
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16 + 16a  
Tel. 04638 - 21355-0 | Fax 21355-68  
info@honnens.de | www.honnens.de

Qualität und Service seit 1979  
**GEBR. HONNENS**

**mash Tarp** Ralf Schmidt  
Kfz-Meisterbetrieb

**Von A bis VW – bei uns ist jedes Auto in guten Händen!**

**NEU!**  
Vertragshändler für Keeway- und Luxxon-Roller

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- Autoglasreparatur

**KEEWAY LUXXON**

**Siemensstraße 3 • 24963 Tarp • Tel. 04638 - 898550**

Neben dem Länder kennenlernen sind die Ahnen immer im Hinterkopf. „Ich würde mich freuen, wenn es aus der Bastian-Familie weitere Personen gibt, die ebenfalls Ahnenforschung betreiben, unter Umständen jetzt Verbindungen finden“, sagt Rob Bastian. Die Recherche in Kirchenbüchern ist sehr aufwendig, wenn engere Anhaltspunkte fehlen. In manchen Büchern sind mehr als 40 Orte zusammen gefasst, so dass hier Hinweise und Eingrenzungen helfen könnten.

Dies weiß auch Willi Scheyka, der sich als Kontaktperson vor Ort fühlt. Seine Verbindung zu Rob Ba-

stian lebt seit 1981 über eine Auslandsverwendung in Amerika. Zu dieser Zeit war Rob noch U-Boot Fahrer in der australischen Marine.

Sollte es Personen geben, die ebenfalls in der Historie der Flensburger oder Angeliter Bastians geforscht haben und dabei auf einen Hans Heinrich Georg gestoßen sind, würde sich der australische Rob sicher freuen, wenn er einen Hinweis bekommt. Infos sind zu finden bei Google unter henry george bastian. Hinweise bitte an Willi Scheyka unter willi.scheyka@googlemail.com oder 015255438529. Dieser ruft zurück.

## Geführte Wanderungen am Eulenwanderweg

Als Uwe Appold im Jahr 2005 der Bürgermeisterin Brunhilde Eberle das Projekt „Eulenwanderweg“ vorstellte, ahnte niemand, was am Ende dabei heraus kommen sollte. Ab 2007 wurden in jedem Jahr etwa 14 neue Eulen geschaffen, nun zieren 43 Eulen einen Wanderweg, weitere 21 sind im Ort an markanten Punkten verteilt. Darüber hinaus hat es das Gemeinschaftsgefühl bei zahlreichen Bürgern gestärkt. Insgesamt 24 Eulenpaten plus die Mitarbeiter des Bauhofes betreuen die Werke. Nun kommt eine weitere Initiative hinzu: An jedem ersten Freitag im Monat werden Eulenpaten eine geführte Wanderung über den Eulenwanderweg anbieten.

„Die fünf Eulenworkshops haben ganz schön Kraft, Energie und auch Stress bedeutet“, sagen rückblickend Brunhilde Eberle und der geistige Vater aller Tarper Eulen Uwe Appold. Die Auszubildenden der zweiten Lehrjahre von verschiedenen Berufsfachschulen für Holzbildhauerei waren eingeladen und mussten für jeweils eine Woche betreut werden. Auch die Beschaffung von mächtigen und abgetrockneten Eichenstämmen musste organisiert werden. Und ganz billig war das alles auch nicht, aber es gab aus einigen Töpfen Zuschüsse.

Nun ist nicht jede Investition in Heller und Pfennig nachrechenbar. „Aber dieses Projekt hat sich in jedem Fall gelohnt und gerechnet“, sagt der sich selbst als „Tarp-Fan“ bezeichnende Uwe Appold. Er hat überall im Lande in bestimmten Kreisen sofort die Resonanz gespürt, als es um Tarp und die Eulen ging. Ganz wichtig für ihn ist, dass diese Aktion gezeigt hat, wie sich Bürger einbringen. „Bereits vor vielen Jahren wurde gesagt, dass in Zukunft Bürger bestimmte Aufgaben der Kommunen übernehmen werden, da die Kommunen selbst das nicht mehr leisten können“. Mit dem Eulenprojekt sei das in Tarp gelungen und auf den Punkt gebracht worden. Solveig und Horst Nielson sowie Heide Peschlow und Norbert Hein sind Eulenpaten. Sie und weitere Eulenpaten wollen neben ihrer Pflegetätigkeit mit Streichen und Putzen nun auch die geführten Wanderungen anbieten. „Es gibt so viel zu erzählen über die Entstehung der Eulen, über Tarp, über das Treenetal. Wir erkennen das Interesse bei Besuchern bei unseren Spaziergängen“, sagen alle vier und weitere, die mitmachen wollen. So soll es nun immer am ersten Freitag im Monat, also erstmals am 5. Juli ab 15 Uhr am Friedhof los gehen. Etwa zwei Stunden sind veranschlagt für die Wanderung mit Rückkehr zum Ausgangspunkt. Es wird auch mit wenigen Teilnehmern gegangen. Anmeldungen unter Amt Oeversee 04638/8826 oder Telefone Tarp 04638/300777 oder 582. Es sind auch Führungen in dänischer Sprache angeboten.



Horst Nielson, Solveig Nielson, Brunhilde Eberle, Uwe Appold, Norbert Hein, Heide Peschlow

LandFrauenverein  
Jerrishoe-Tarp e.V.



## Liebe Landfrauen,

im Monat Juli machen wir Sommerpause. Unsere nächste Veranstaltung „Umgang mit der Digitalkamera“ findet am 14. August 2013 statt. Genauere Informationen folgen.

Am Mittwoch, 22. Mai 2013 haben wir eine Führung durch die Heidelandschaft Tüdal gemacht. Andrea Thomes vom Förderverein Mittlere Treene e.V. zeigte uns anhand einer Karte, wie das Tanklager früher ausgesehen hat. Bevor der Bund 1965 das Tanklager erbaute, war es Brachland, Heide und es wurde Getreide angebaut. Von 1995 bis ins Jahr 2011 lag das Gelände brach. Danach erwarb der Förderverein das Gelände. Es soll ein Naturzentrum entstehen. Vieles wurde schon gemacht. So wurde Sand auf Asphaltflächen gebracht und Teiche angelegt. Auf dem Gelände sahen wir Umrisse eines Hügelgrabes. Auch Heide braucht Pflege und deshalb laufen auf dem Gelände einige Hochlandrinder. Teile der Fläche sind deshalb eingezäunt. Es wurde bereits 46 Fledermauskästen an Bäumen befestigt. Man beabsichtigt, ca. 2500 verschiedene Tierarten heimisch werden zu lassen, darunter Schmetterlinge, Ameisen und die Kreuzkröte. Wer die Heide blühen sehen möchte, sollte im August/September kommen, so Frau Thomes. Wir haben viel gesehen und waren der Meinung, dass ein Besuch sich lohnt.

Nach der Führung trafen sich alle zu einem Imbiss im Gärtnerkrug, es gab Spargeluppe. Etwas Warmes konnten wir gut haben, denn das Wetter war kalt, aber trocken.

Es grüßt der Vorstand und wünscht allen ein paar schöne Sommertage.

## Gelungene Ausstellung

Vom 17. Mai bis zum 2. Juni 2013 zeigte sich die Mühle in Tarp einmal ganz anders.

Mit der Ausstellung „Es grünt so grün – und blüht so bunt“ vom Treene Kunstring zog Farbe in die Mühle ein. Auf allen fünf Ebenen der Mühle blühten Blumen und grünen Bäume und Wiesen. Schon zur Eröffnung kamen bei herrlichem Sommerwetter über 60 Kunstinteressierte. Die Bürgermeisterin Frau Eberle erzählte humorvoll über den Werdegang der Mühle und des Trauzimmers im Erdgeschoß der Mühle.

Lea Masanneck und Phil Hanisch, Schüler der Alexander-Behm-Schule, umrahmten die Eröffnung musikalisch und die 1. Vorsitzende des Treene Kunstring Vera Labrenz führte in die Ausstellung ein. Ein besonderer Dank ging an die vielen Mitglieder des

Meisterbetrieb  
**feyerabend**  
HEIZUNG • SANITÄR  
Tel: 0 46 02 - 96 79 86  
Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20

PELLETS  
SOLAR- UND  
WÄRMEPUMPEN

Matthias Feyerabend

Diamant-Bohr- und  
Sägetechnik  
**Marin**  
Tel. 04638 - 213 62 22  
Mobil 0174 - 41 42 517  
Fax 04638 - 213 62 23  
24885 Sieverstedt

Treene Kunstring, die beim Hängen der Ausstellung geholfen haben und die Aufsichten in der Mühle während der Öffnungszeiten übernommen haben.

Die Kombination Kunst und Mühle war ein voller Erfolg. An den drei Wochenenden und am Mühlentag (Pfingstmontag) nutzten mehr als 300 Personen, darunter auch viele Dänen, die Möglichkeit, die Mühle und die Ausstellung zu besichtigen. Die lockere

Hängung und Aufstellung der über 60 Arbeiten wurde von vielen gelobt. „So geht es auch“, „die Bilder passen gut in die Mühlen- und Heimatausstellung“ und „wie für die Mühle gemacht“, waren einige Kommentare. Durch diese positive Resonanz bestärkt, würde der Treene Kunstring auch 2014 gerne wieder eine Ausstellung in der Mühle organisieren.

Vera Labrenz



## Achtung! Lesen gefährdet die Dummheit!

Es geht wieder los: Der FerienLeseClub startet in der Bücherei Tarp und läuft während der gesamten Sommerferien. Mitmachen dürfen alle Schüler und Schülerinnen der 4.-7. Klasse.

Wie kann ich mitmachen?

Du meldest Dich in der Bücherei für den FLC an, dann entleihst Du Bücher aus der aktuell bereit ge-

*Anna Lena und Frauke Nobereit (Ltg. Bücherei) freuen sich auf den FLC*

stellten Auswahl und liest diese. Bei der Abgabe der Bücher beantwortest Du den Mitarbeiter/innen aus der Bibliothek einfach ein paar Fragen oder unterhältst Dich über die Bücher. So wird die Lektüre überprüft und in einem Leseloggbuch bescheinigt. Am Ende der Ferien bekommst Du dann auf einer gemeinsamen Abschlussparty Dein FLC-Zertifikat.

Dieses Zertifikat kann im nächsten Schulzeugnis als außerschulisches Engagement eingetragen werden.

Also: Kommt vorbei und meldet Euch an! Tolle Bücher warten auf Euch! Der FerienLeseClub (FLC) hat sich in den vergangenen Jahren zum größten Leseförderprojekt in den Sommerferien entwickelt und bietet durch die enge Zusammenarbeit von Bibliotheken und Schulen landesweit eine attraktive Form der Leseförderung.

Möglich ist dieses Angebot nur durch die



NORDMETALL-Stiftung, die das Projekt 2008 gemeinsam mit der Büchereizentrale Schleswig-Holstein ins Leben gerufen hat.

Die NORDMETALL-Stiftung betrachtet das Lesen als Basisqualifikation schlechthin: „Ohne Lesen geht im Leben nichts, auch nicht im Beruf. Schülerinnen und Schüler, die mit dem FerienLeseClub die Freude am Lesen entdecken, werden auch später gerne zum Buch greifen. Wenn wir dies fördern können, haben wir viel erreicht“, so Stiftungsvorstand Dr. Thomas Klischan.

## Bücherei Tarp



Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr  
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

### Die Bücherei hat neue Medien

#### Romane:

Brown, Dan: Inferno. (Thriller)

Bannalec, Jean-Luc: Bretonische Brandung. (Krimi)

Matisek, Marie: Mutter bei die Fische – Küstenroman. (Heiteres)

DiFulvio, Luca: Das Mädchen, das den Himmel berührte. (Historisches)

#### Medien:

Bendzko, Tim: Am seidenen Faden (Musik-CD)

Santiano: Mit den Gezeiten. (Musik-CD)

#### Sachbücher:

Treffry, Poppy: Das ganz andere Nähbuch.

Wieso? Weshalb? Warum? Ampel, Straße und Verkehr. (Kindersachbuch)

Rüter, Martina: Welches Tier tarnt sich hier? (Kindersachbuch)

Holm, Ute: Westernreiten für Einsteiger.

Der erste Schultag: Schultüten, Tischdeko... (Bastelbuch)

#### Kinder- und Jugendbücher:

Szillat, Antje: Noch so'n Spruch – Kieferbruch!

Hilbert, Jörg: Ritter Rost und das Haustier. Mit 1 CD.

Saddlewick, A.B.: Monster Mia und das große Fürchten.

Und vieles mehr! Schauen Sie in unseren Katalog unter [www.buecherei-tarp.de](http://www.buecherei-tarp.de)

**Denken Sie an die Ferienöffnungszeiten: In den Sommerferien - 24.06. bis 03.08.13 - andere Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag, Freitag: 10.00-16.00 Uhr!**

SEIT 1940

**Treenetal**

Wir liefern Ihnen unsere frischen Getränke ins Haus.

[www.treenetal.de](http://www.treenetal.de)

☎ 0 46 38-332

**SENIORENWOHN PARK**  
*Villa Carolath* GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)

## Bilder von Irene Stolzenburg in der Bücherei

Die Leiterin der Bücherei Tarp, Frauke Nobereit und ihre Mitarbeiterinnen sind begeistert von den interessanten Bildern, die Ihnen der Treene Kunstring zur Ausstellung anbietet.

Nach einer Ausstellung mit Aquarellen zeigt nun Irene Stolzenburg einige ihrer Bilder in Pastellkreide-Technik.

Die Ausstellungen in der Bücherei werden zum wiederholten Mal vom Treene Kunstring organisiert.

Gila Wichmann vom Vorstand des TKR ist bemüht, durch interessante Ausstellungen der Bücherei ein besonderes Erscheinungsbild zu geben. Die Künstlerin Irene Stolzenburg - Jahrgang 1950 - hat sich schon von Jugend an für die Malerei interessiert. Eine systematische Ausbildung erfuhr sie aber erst in den 80er Jahren durch den Besuch der



von links: Irene Stolzenburg, Gila Wichmann, Frauke Nobereit

Kunstwerkstatt Kleinsolt von Uwe Michelsen. Hier lernte sie die verschiedenen Techniken (Buntstift, Aquarell, Öl und Pastellkreide) kennen. Heute arbeitet sie vorwiegend mit Pastellkreide, dabei entstehen zarte Bilder von Landschaften und Blumen. Ihre Bilder hat sie schon in diversen Ausstellungen vorgestellt.

## Onleihe zwischen den Meeren – jetzt in der Bücherei in Tarp!

Mit der Onleihe zwischen den Meeren können Sie über das Internet rund um die Uhr eMedien herunterladen und für einen begrenzten Zeitraum auf Ihrem Computer, Ihrem E-Book-Reader oder sonstigen mobilen Geräten nutzen.

Wie das geht? Nutzen Sie die Anleitungen in der Hilfefunktion oder fragen Sie uns!

Neben einer großen Auswahl an Unterhaltungsliteratur, Fachbüchern, Ratgebern, Schulbüchern und Lernhilfen werden zahlreiche Reiseführer und Dokumentarfilme sowie Hörbücher und Hörspiele auch für Kinder und Jugendliche angeboten.

Dieser Service steht allen Kunden der Bücherei Tarp ohne zusätzliche Registrierung und Kosten zur Verfügung. Für die Ausleihe der eMedien werden lediglich ein gültiger Bibliotheksausweis samt Passwort und ein Internetzugang benötigt.

Anmelden, Medien aussuchen und downloaden! [www.onleihe.de/sh](http://www.onleihe.de/sh)

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich gern an uns! Ihre Bücherei Tarp

Wer - wo - was im Amt Oeversee	info@amt-oeversee.de	Vorwahl: 04638	Fax	88 - 11	Ämter	Mitarbeiter	Zimmer	Telefon
	Amtsvorsteher	Herbert Jensen		88 - 0	E-Mail			
Leitender Verwaltungsbeamter	Stefan Ploog			88 - 0	Vorzimmer Leitender	Verwaltungsbeamter und Amtsvorsteher		
Ämter	Mitarbeiter	Zimmer	Telefon	E-Mail				
Erdgeschoss:								
Ordnungsamt/Standesamt	Clarissa Henningsen	1	88 - 33		Vorzimmer Bürgermeisterin Tarp	Doris Benzmann	15	88 - 26
	<a href="mailto:ordnungsamt@amt-oeversee.de">ordnungsamt@amt-oeversee.de</a>					<a href="mailto:gemeinde.tarp@amt-oeversee.de">gemeinde.tarp@amt-oeversee.de</a>		
Standesamt	Kirsten Christiansen	6	88 - 35		Steueramt	Beate Harksen	13	88 - 45
	<a href="mailto:standesamt@amt-oeversee.de">standesamt@amt-oeversee.de</a>					<a href="mailto:steueramt@amt-oeversee.de">steueramt@amt-oeversee.de</a>		
Gewerbeamt/Bürgerbüro	Laura Dillmann	5	88 - 62			Carolin Leese	13	88 - 45
Einwohnermeldeamt	<a href="mailto:ordnungsamt@amt-oeversee.de">ordnungsamt@amt-oeversee.de</a>				Finanzen	Sonja Carstensen	19	88 - 44
Einwohnermeldeamt	Elisabeth Finkenberg	2	88 - 42			<a href="mailto:kaemmeri@amt-oeversee.de">kaemmeri@amt-oeversee.de</a>		
	<a href="mailto:einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de">einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de</a>				Finanzbuchhaltung	Katja Gall	20	88 - 46
	Anette Jessen	3	88 - 24			<a href="mailto:kasse@amt-oeversee.de">kasse@amt-oeversee.de</a>		
	<a href="mailto:einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de">einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de</a>				Anlagenbuchhaltung	Leonien Lieske	20	88 - 46
Gleichstellungsbeauftragte	Susanne Blank	7	88 - 34			<a href="mailto:kasse@amt-oeversee.de">kasse@amt-oeversee.de</a>		
Do. 15.00-17.00 Uhr	<a href="mailto:gleichstellungsbeauftragte@amt-oeversee.de">gleichstellungsbeauftragte@amt-oeversee.de</a>				2. Obergeschoss			
1. Obergeschoss								
Schulangelegenheiten	Marion Kubut	11	88 - 32		Bauamt/Liegenschaften	Marion Schulz	23	88 - 41
	<a href="mailto:hauptamt@amt-oeversee.de">hauptamt@amt-oeversee.de</a>				Liegenschaften	Doris Petersen	24	88 - 50
Hauptamt/Feuerwehrwesen	Dörte Diercks	11	88 - 25		Bauamt	Horst Rudolph	25	88 - 22
	<a href="mailto:hauptamt@amt-oeversee.de">hauptamt@amt-oeversee.de</a>				Technisches Bauamt	Lars Richter	26	88 - 47
Personalverwaltung	Doris Kleeberg	18	88 - 13			<a href="mailto:alle_bauamt@amt-oeversee.de">alle_bauamt@amt-oeversee.de</a>		
	<a href="mailto:hauptamt@amt-oeversee.de">hauptamt@amt-oeversee.de</a>				Archiv	Harald Bahrs	27	88 - 55
						<a href="mailto:info@amt-oeversee.de">info@amt-oeversee.de</a>		

Bei Fragen rund um das Arbeitslosengeld II wenden Sie sich bitte an das Sozialzentrum Eggebek, Tel. 0 46 09-900 350

**FÖRDE DRUCK**

Vogelsang 4  
24340 Eckernförde  
Tel. 0 43 51 / 47 07 - 0  
Fax 0 43 51 / 47 07 - 47  
[info@foerde-druck.de](mailto:info@foerde-druck.de)  
[www.foerde-druck.de](http://www.foerde-druck.de)



**Alles aus einer Hand**  
Geschäftsdrucksachen im  
Digital- und Offsetdruck  
Rufen Sie uns an  
oder schicken Sie eine E-Mail -  
wir beraten Sie gerne, auch vor Ort.

**SCHENKE LEBEN,  
SPENDE BLUT.**

**SPENDE  
BLUT**   
BEIM ROTEN KREUZ

[www.DRK.de](http://www.DRK.de) 0800 11 949 11



## Ralf Böck, unser neuer Bürgermeister stellt sich vor

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Oeversee, am 12.06.2013 wurde ich in der konstituierenden Sitzung der neu gewählten Gemeindevertretung zum Bürgermeister gewählt. Damit trete ich die Nachfolge von Herrn Hans-Heinrich Jensen-Hansen an, der seit 2001 Ihr Bürgermeister war. Herr Jensen-Hansen ist nicht mehr zur Kommunalwahl angetreten und hat sich entschieden, in den wohlverdienten „kommunalpolitischen Ruhestand“ zu gehen. Ich durfte Herrn Jensen-Hansen mit einer Ehrenurkunde verabschieden.

In Würdigung seiner Verdienste wurde er von den zahlreich erschienenen Einwohnerinnen und Einwohnern mit stehendem Applaus in den Ruhestand verabschiedet.

Bereits im letzten Jahr wurde ich gefragt, ob ich als Bürgermeister zur Verfügung stehen würde. Nach vielen Gesprächen und Überlegungen habe ich mich bereit erklärt, für das Amt des Bürgermeisters zu kandidieren und wurde dann ja auch schließlich gewählt. Ich bedanke mich hier an dieser Stelle bei allen Gemeindevertretern, die mir, auch fraktionsübergreifend, das Vertrauen ausgesprochen haben. Zu meiner Person möchte ich folgendes mitteilen: Ich heiße Ralf Böck, bin 54 Jahre alt und wohne im Ortsteil Munkwolstrup in der Dorfstr. 39.

Mit meiner Ehefrau Frauke bin ich seit über 30 Jahren verheiratet. Unsere drei erwachsenen Kinder haben bereits unser Heim verlassen und gehen er-



Bürgermeister Ralf Böck (r.) verabschiedet seinen Vorgänger Hans-Heinrich Jensen-Hansen mit einer Ehrenurkunde der Gemeinde Oeversee

folgreich ihre eigenen Wege.

Von Beruf bin ich seit 33 Jahren Polizeibeamter. Ich versehe meinen Dienst beim 2. Polizeirevier in Flensburg.

Ich habe 20 Jahre meine Erfahrungen in der Kommunalpolitik sammeln können:

1993 - 2008: Gemeindevertreter der Gemeinde Sankelmark

2008: Gemeindevertreter der Gem. Oeversee nach Gemeindefusion

2003 - 2008: Schulverbandsvorsteher für die Grundschule Oeversee

2003 - 2013: Mitglied des Kreistages Schleswig-Flensburg

2008 - 2013: Stellvertretender Amtsvorsteher des Amtes Oeversee

Ich freue mich auf meine neue Aufgabe.

Ihr Ralf Böck

## Das Kalksteinwerk wurde platt gemacht

Nach 40 Produktionsjahren verfiel das Werk immer mehr zu einer Industriebrache.

Wochenlang sind schwere Abbruchmaschinen dabei, das traditionelle Kalksandsteinwerk im Oeverseer Gewerbegebiet „Krokamp“ platt zu machen.

Nach 40 Produktionsjahren, von 1960 bis zum Jahre 2000, wurde das Werk in Oeversee geschlossen und verfiel danach immer mehr zu einer Industrieruine. Nachdem das ca. 5 ha große Gelände von einer hiesigen Speditionsfirma erworben wurde, rückten die schweren Abbruchbagger an und begannen die Gebäude Stück für Stück abzubauen. Viel Arbeit machte das Entfernen der teils metertiefen Betonfundamente der hohen Gebäudeteile.

„Wir werden das Grundstück im Bebauungsplan von einer Industriefläche in eine Gewerbefläche umwandeln und hoffen so auf eine für die Gemeinde gute Verwertung des Geländes“, sagt Bürgermeister Hans-Heinrich Jensen-Hansen. Der auf dem Abbruchgrundstück im Hintergrund sichtbare blaue Turm beinhaltet eine moderne Funkanlage Telekommunikation und muss stehen bleiben, erklärt der Bürgermeister auf Nachfrage.

Die Kalksandsteinproduktion wurde schon im Jahre 1912 in Flensburg aufgenommen und im Jahre 1948 nach einer kapitalintensiven Modernisierung von der Familie Jensen, Oeversee, in Betrieb genommen. Zehn Jahre später entschloss man sich, das Unternehmen nach Oeversee zu verlagern, wo dann 1960 ein modernes Werk in Betrieb genommen wurde. Strukturbedingt wurde das Werk 1992 von der Firma „Kalksandsteinwerk Oeversee Jensen KG“ verkauft und vom neuen Betreiber bis zur Jahrtausendwende weiter betrieben.

Redaktionsschluss  
für die August-Ausgabe  
ist am 15. Juli 2013

treene-spiegel

**C und K Energiemanagement**  
Richtig sanieren – richtig Geld sparen!  
**BlowerDoor-Messung**  
ab € 249,90 inkl. MwSt.  
C und K Energiemanagement · Jan Krebs – staatl. gepr. Gebäudesystemtechniker  
An der Beek 38 · 24988 Oeversee · Telefon 04630/9 38 99 55  
krebs@ck-energiemanagement.de · www.ck-energiemanagement.de

**Schlüssel aller Art**  
SCHLÜSSELSERVICE in Tarp nur bei **Ford Görrissen**  
Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

**Hitzefrei**  
Jetzt sofort zu Ford.  
**Klimaanlagen-Wartung**  
inkl. Neubefüllung  
€ 59,- zzgl. Mat.  
Rein. Rauf. Runter. Raus.  
**Ford Görrissen**  
Industriestr. 1  
Tarp 0 46 38/8 95 20

## Schützenverein Barderup Königshaus wurde neu ermittelt

Auch in diesem Jahr fand wieder das traditionelle Königsschießen des Schützenvereins Barderup statt. Traditionell aber dennoch ganz anders als in den vorherigen Jahren:

Am Nachmittag des 8. Juni 2013 trafen sich alle Schießwilligen, um das Königshaus zu ermitteln. Nach viel Aufregung und Spaß in der Gastwirtschaft Henningsen stand fest: neue Königin ist Traute Nielsen und neuer König Richard Schade.

Zeitgleich wurde bei schönstem Wetter für unsere Kleinen ein Spielparcours aufgebaut. Hier konnten die Kinder sich beweisen und tolle Preise gewinnen. Neben Dosenwerfen, „Der heiße Draht“, Münzenwerfen und Erbsenschlagen stärkte Henningsens Gasthof mit leckeren Kuchen und Kaffee. Trotz der großen Beteiligung der Kinder ist jeder mit einem Gewinn nach Hause gegangen.

Im Anschluss fand die Preisverleihung des Mannschaftsschießens um den Hans-Friedrich-Neuwerk-Pokal statt. Eingeladen waren alle Vereine und Verbände der Gemeinde. Das Blasorchester Uggelharde räumte den ersten Platz ab. Anschließend gab es Leckereien vom Grill für jedermann. Bis zum späten Abend gab es noch ein gemütliches Zusammensitzen.



## Blasorchester Uggelharde spielte auf zum Frühschoppen

Rechtzeitig um 11.00 Uhr, zum Beginn des Frühschoppens im Biergarten des Gasthauses Frörup Salz&Pfeffer, kam auch die Sonne zum Vorschein und lockte viele Besucher zu einem tollen Konzert an. Das Blasorchester unter der Leitung des Dirigenten Werner Maertin, spielte eine große Bandbreite aus ihrem umfangreichen Repertoires, von flotter

Tanzmusik, Musical, Klassik bis hin zu Film- und Marschmusik. Die, nach einem etwa zweistündigem Konzert, von den Zuhörern eingeforderte Zugabe wurde mit dem Shanty „Schiff ahoi“ eingelöst. Die vom Ehrenvorsitzenden Robert Heidemann durchgeführte Sammlung zugunsten des Orchesters erbrachte einen gutgefüllten Spendentopf.

Dem Blasorchester Uggelharde gehören etwa zwanzig Musikerinnen und Musiker an. „An jedem Donnerstag findet im Clubraum des Jugendzentrums ab 20.00 Uhr ein Übungsabend statt, zu dem interessierte Musikfreunde willkommen sind“ sagt Ingrid Fohlmeister, zuständig für Öffentlichkeitsarbeit im Orchester. „Wir wünschen uns sehr, weitere Musikinteressierte in unseren Reihen aufzunehmen – vor allem Klarinettenspieler - Übungsgeräte stehen im Clubraum ausreichend zur Verfügung“.



Im Biergarten des Gasthofes Frörup herrschte gute Stimmung



## Diamantene Hochzeit Birgit und Hans-Erich Mauroschat

Birgit und Hans-Erich Mauroschat begehen am 3. Juli 2013 ihren amtlichen diamantenen Hochzeitstag, aber die kirchliche Trauung am 1. August 1953 zählt für die Familie als der wichtige Tag. Hans-Erich, geb. 1922 in Wilhelmshaven, hatte vor dem 2. Weltkrieg als Pennäler eine Briefbekanntschaft mit einer norwegischen Schülerin der Sprache wegen. Dieser Kontakt wurde durch den Krieg unterbrochen. Bei Wiederaufnahme nach dem Kriege kam ein Brief mit der Nachricht, dass die Brieffreundin verstorben war. Die Schreiberin entpuppte sich als die jüngere Schwester Birgit, geb. 1927 in Bodö/Norwegen. Und so lebte die alte Verbindung wieder auf. Erst 1952 lernten sich die beiden anlässlich eines Besuches in Deutschland persönlich kennen. Ein Gegenbesuch von Hans-Erich in Nordnorwegen im Herbst gleichen Jahres war der Beginn einer langen, einsamen Verlobungszeit bis

## 100 Jahre BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten, auf Wunsch auch schlüsselfertig! (Auch mit Planung und Bauantrag) Termingerechtheit aus einer Hand, in Verbindung mit über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

Holzhandel  
Plattenhandel  
Baustoffhandel



R. HEIDEMANN  
Baulemente u. Holz -  
Handelsgesellschaft mbH

Kork  
Paneele  
Parkett  
Laminat  
Leimholz  
Sperrholz  
Spanplatten  
OSB-Platten  
Isolierstoffe  
Bauhölzer  
Nadelholz  
Laubholz  
Überseeholz  
Zäune  
Carports  
Türen  
Fenster

Süderweg 17  
24988 Oeversee/Frörup  
Tel. 0 46 38 - 89 600  
Fax 0 46 38 - 89 689



e-mail: info@holz-heidemann.de  
Internet: www.holz-heidemann.de

zur Heirat im Sommer 1953 (s.o.). Birgit kam als voll ausgebildete Auslandssekretärin mit 4 Sprachen nach Deutschland, sie sprach hervorragend Deutsch und hatte von dieser Seite keine Schwierigkeiten.

Hans-Erich hatte es als Kriegsteilnehmer von 1939-1945 als Marineoffizier schwer, einen Beruf zu finden. Nach dem Studium zum Dipl.Ing. an der T.H. Karlsruhe fand er Anstellung in einer Firma für Kraftwerk- und Apparatebau in Kassel mit Wohnort Göttingen. Dort kamen auch die zwei Söhne zur Welt.

Nach 15 Industriejahren bekam Hans-Erich einen Ruf an die Fachhochschule Flensburg als Professor für die Ingenieurausbildung in Land- und Schiffsbetrieben. Die Familie bezog ihr Heim in Oeversee. Die Söhne fanden ihre Berufe trotz Kontrasten in der schulischen Bildung in 3 verschiedenen Bundesländern.

Seit der Pensionierung in 1987 lebt das Ehepaar im Unruhestand, der leider durch steigendes Alter gedämpft wird.

## Landfrauenverein Sankelmark



### Fahrt zum Christian Lassens Minde Museum

Am 11. Und 12. Juni fuhren Mitglieder des Landfrauenvereins Sankelmark e. V. nach Jardelund um das dortige Museum zu besichtigen. Die Begrüßung erfolgte durch den Hausmeister Sören Lund. Herr Lund engagierte sich sehr im Museum und kann Geschichten über den Hof und die Familie Lassen erzählen, er hat die Familie persönlich gekannt.

Der Hof der Familie Lassen wurde im Jahre 2003 dem dänischen Faelleslandboforeningen for Sydslesvig e. V. (dänischer Landwirtschaftsverein) mit der Auflage vermacht, dort ein Museum zu errichten. Der Hof mit Schankerlaubnis brannte 1889 völlig nieder. Die Gebäude wurden 1892 so wieder aufgebaut wie sie heute da stehen. Es gab weder innen noch außen Veränderungen. Die Mutter des letzten Hofbesitzers Christian Lassen wurde sehr früh Witwe. Sie hatte 9 Kinder, eines starb bereits im Kindesalter und der reguläre Hoferbe fiel im 2. Weltkrieg.

Lene Lassen führte auf dem Hof ein sehr strenges Regiment, den Töchtern wurde untersagt zu heiraten, alle mussten auf dem Betrieb arbeiten um die Mutter zu unterstützen, so blieben alle Kinder bis zu ihrem Tode auf dem Hof.

Nachdem der letzte Sohn verstarb und der Besitz

dem Verein zufiel, fanden sich bei den Aufräumarbeiten, Aussteuerkisten für jede Tochter, Handarbeiten, Silber und Porzellan. Es wurde nichts weg geworfen, alles hob man auf. So fanden sich z. B. Tausende abgestempelter Briefmarken, Eingemachtes, unzählige Briefe, original verpackte Zigaretten aus den 1920er Jahren, Handarbeiten und vieles mehr. Im Stall findet man viele alte z. T. stark verrostete Ackergeräte, Fahrräder und alte Gerätschaften. Beachtenswert ist auch die Sammlung alter Rundfunkgeräte in der ehemaligen Durchfahrt, alle wurden im Haus gefunden. Auf dem Dachboden des Hauses lagern noch unzählige Exponate, die bis heute nicht gesichtet sind.

Der Nachlass betrug außer den Gebäuden 80 ha Land 9 ha Moor und 900.00 Euro Guthaben.

Die Unterhaltung des Museum wird aus den Erlösen des verpachteten Landes und den Zinsen des Kapitals bestritten. Das Kapital ist in einen Fonds eingezahlt worden und darf nicht angetastet werden.

Nach dem Besuch des Museums ging es zum Kaffeetrinken mit anschließender Gartenbesichtigung zu Frau Klatt nach Jardelundfeld.

## Großes Kinderfest war ein echtes Sommerfest

Wie versprochen, fand wieder einmal ein traditionelles Kinderfest statt mit allem, was dazu gehört: Königsspiele, Königsproklamation, Umzug mit Blasmusik und Kindertanz mit Kaffeetafel. 140 Kinder und ihre Familien waren eingeladen, darunter auch die 31 Kinder, die im August neu einge-



geschult werden. Vormittags wurden die König- und Prinzenpaare in den klassischen Disziplinen wie zum Beispiel Kegeln, Dosen werfen, Eierlauf, Sackhüpfen, Glücksrad und Wäsche aufhängen an 12 Stationen ermittelt. Dabei halfen viele Eltern, die auch die Spiele mit vorbereitet hatten. Folgende Königs- und Prinzenpaare konnten am Nachmittag gekrönt werden: Klasse 1/2a Fabian Engler und Amelie Stahlbusch, Delian Isaak und Lousann Kühl (Prinzenpaar). Klasse 1/2b: Lukas Klein und Vivien Neuwerk, Sascha Liers und Maria Schiemann (Prinzenpaar). Klasse 3a: Veit Seemann und Malin Gunnesson. Klasse 3b: Jonas Eggens und Lucie Geisler. Klasse 4: Mads-Ove Simon und Dana Hansen. Nachmittags ging es dann hinter dem festlich geschmückten Oldtimer- Trecker von Malermeister

## Dörpsgrillen bi de Sprüttenhuus

Traditionell hatte die Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup unter ihrem Wehrführer Walter König zu einem Grillnachmittag am Feuerwehrgrätehaus in Oeversee eingeladen. Für das leibliche Wohl hatte die Wehr mit Wurst und Fleisch vom Grill und allerhand trinkbarem aus Fass und Flasche gesorgt. Nach einer schweren Sturmböe, die über Oeversee gezogen war hatte das Wetter Einsicht und bescherzte den Besuchern einen freundlichen Tag. Die FFW präsentierte an diesem Tag auch ihre Einsatzfahrzeuge und stand allen interessierten Besuchern für Fragen zur Verfügung. Viele Mitbürgerinnen und Mitbürger waren zur Freude der Organisatoren der Einladung gefolgt und so wurde aus dem Dörpsgrillen schnell ein Dörpsfest. Spätestens dann, als das Blasorchester Uggelharde mit einem bunten Musikprogramm die Stimmung weiter steigerte.

Broer durch die Straßenzüge „Kallehoe“ und „An der Beek“. Nächstes Mal wird die Schule mehr Werbung für ihren Umzug machen, damit noch mehr winkende Anwohner die prächtigen Kronen und Blumenstöcke bewundern können. Die zweite „Krönung“ des Tages war die Kinderdisco mit DJ Ardo Lindner, der die Kinder 2 Stunden lang abwechslungsreich und in bester Laune königlich unterhalten und in Bewegung halten konnte. Die reichhaltige Kaffeetafel mit den leckeren Kuchen spenden lud derweil Eltern und Lehrerinnen ein, sich zu stärken, sich ausgiebig zu unterhalten und sich an der Begeisterung der Kinder zu erfreuen. Vielen Dank noch einmal an alle hilfreichen Hände für dieses gelungene Fest.

Seit über 30 Jahren in Tarp

### DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

**Wir strahlen für Sie**  
Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,  
Motorradteile und sonstige  
Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!

## Pulverlack Matzen

• Sandstrahlen • Pulverbeschichten  
• Oberflächenveredelung



Tel 04609 - 953 666  
Mobil 0173 - 622 86 00  
Fax 04609 - 953 667

Bäckerweg 30 · 24852 Eggebek (Flugplatz)  
www.pulverlack-matzen.de

**Samstag, 13. Juli**

Fahrt 80 Plus, Gesonderte Einladung

**Vorschau August**

**Samstag, 17. August**

Grillnachmittag, Grundschule Oeversee 16.00 Uhr  
Kostenbeitrag: Mitglieder 5 Euro, Gäste 15 Euro  
Anmeldung bis 09. August bei Klaus Brettschneider  
04630-1024 od. Bernd Rabe 04638-898888

## VERANSTALTUNGEN

**Mi., 03.07.** Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup:  
Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
SoVD Ferienpass Barfußpark Schwackendorf  
10.00 Uhr Grundschule

**Do., 04.07.** Gemeinde Oeversee: Seniorenfahrt ins  
Blaue (2. Tour), gesonderte Einladung

**Mo., 08.07.** Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup:  
Feuerwehrdienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

**Di., 09.07.** Ulla Johannsen, Ulla Thomsen: Karten-  
spielen am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30  
**Mi., 10.07.** Landfrauenverein Sankelmark: Tages-  
fahrt Hamburg, internationale Gartenschau

**Sa., 13.07.** Naturschutzverein Obere Treeland-  
schaft e.V.: Führung durch die renaturierte Kiesgrube  
in Frörup-Osterfeld an der alten B 76 (Zugang  
sonst nicht möglich), vogelkundliche Führung,  
Horst Staack, 09:00-10:30, max. 8 Teilnehmer/  
innen, nur mit Anmeldung unter Tel. 04630-936096,  
Parkplatz beidseitig der alten B 76 (L 317), aus  
Richtung Flensburg kommend ca. 300 m hinter der  
Abzweigung nach Frörupsand  
Sozialverband Oeversee: Seniorenfahrt 80-Plus,  
Husum, 14:00

**Mo., 15.07.** bis Fr., 02.08. Ev. Kita: Sommerferien,  
Kita geschlossen

**Mi., 17.07.** Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup:  
Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

## Sportmeldungen

### Bogenmeisterschaften mit Rekordbeteiligung

„So viele Teilnehmer hatten wir noch nie“, freute sich Heinz-Willi Neuhaus vom SV Jerrishoe. Fünfundzwanzig Aktive nahmen die Gelegenheit wahr, sich auf Vereinsebene zu vergleichen. Gutes Wetter und schmackhafte Verlockungen vom Grill lockten darüber hinaus auch viele Angehörige auf das Trainingsgelände. Ein würdiger Rahmen, in dem Rolf Tobiesen für sein Engagement im Verein mit der silbernen Ehrennadel des NDSB-



Kreisverbandes ausgezeichnet wurde. Bereits eine Woche später freute sich an gleicher Stelle die Trainerin des SV Jerrishoe und Kreisbogenreferentin Silke Nissen über eine Spitzenbeteiligung aus fünf Vereinen bei der Kreismeisterschaft: „Auf Grund der größeren Distanzen war die Beteiligung im Vergleich zu den Hallenmeisterschaften bislang geringer.“ Im Freien müssen die jüngsten Schützen die Scheibe über 25 Meter treffen. Mit fortschreitender Altersklasse steigt die Distanz bis auf 70 Meter. „Dazu gehört schon ein gewisses Trainingspensum“, so Nissen. Um so stolzer ist sie deshalb gerade auf „ihren“ Nachwuchs. Mit sechs Gold- und zwei Silberplätzen gingen alle Titel nach Jerrishoe. Besonders Darlin Thomsen entwickelt sich zu einer festen Konstante in der Bilanz. Die 12-jährige distanzierte ihre Konkurrentinnen deutlich und servierte mit 561 Ringen die Bestmar-

ke aller teilnehmenden Recurvebogen-Schützen. Herausragend auch Jaqueline Hansen (Jugend/w, 558), Hjordis Petersen (Schülerinnen C, 511) und Timon Brall (Schüler C, 489). Bei den Herren behauptete sich Mario Thomsen mit 533 Ringen vor Henning Abild. Im Vergleich mit dem Compoundbogen siegte Lars-Kevin Tobiesen (682) und führt damit die LM-Qualifikation von insgesamt neun Jerrishoe Schützen an. frank herpich

### Jugendkader siegte

Bei der bundesweiten Verbandsrunde siegte das Jugendkader des Norddeutschen Schützenbundes mit Jaqueline Hansen und Darlin Thomsen vom SV Jerrishoe in Holwede/Niedersachsen über die Hamburger Auswahl. Die Mannschaft beendete den zweitägigen Wettkampf über Distanzen von 40 bis 70 Metern mit 6323 : 5454 Punkten und kann nun auf den Endkampf in Hannover hoffen. frank herpich

Stapelholmer Weg 23  
24963 Tarp

## Stefan's Fahrschule

...immer eine gute Wahl

Am Marktplatz 1  
24983 Handewitt  
Tel.: 0 46 08 - 97 17 17  
Fax: 0 46 08 - 97 17 18  
Wir bilden auch Klasse T aus!

**Intensivkurse  
in den  
Sommerferien.  
Jetzt informieren!**

[www.stefans-fs.de](http://www.stefans-fs.de)



**THAYSEN  
TIEFBAU**  
Contract & Co. KG

Boschstraße 3 · 24963 Tarp  
Telefon 04638 / 21 01 10  
[www.thaysen-tiefbau.de](http://www.thaysen-tiefbau.de)

- **Kanalbau**
- **Straßenbau**
- **Erschließung**
- **Pflasterarbeiten  
und Außenanlagen**

## MC - BAU



Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59

**Michael Caspersen**

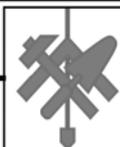
**Entwurf - Planung - Ausführung**

## Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

## Der TSV Tarp informiert



### ...Allgemein

Hallo liebe Treenespiegelleser/-innen! Die Sommerferien haben uns eingenommen, die (Wetter-) Hoffnung ist da, sich mit Fahrradfahren, Schwimmen in Bewegung zu halten. Wer gerne mehr machen möchte, besucht einfach einige Kurse im TSV Tarp. Weiteres dazu in den nachfolgenden Berichten oder auf den Internetseiten unter [www.tsvtarp.de](http://www.tsvtarp.de). Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – 3. Vorsitzender im TSV Tarp (3vorsitzende@tsvtarp.de, Telefon 04638/1426).

### ...vom Reha: große, schöne Fahrradtour

Am 01. Juni 2013 fand unter der Leitung von Wiebke und Peter Doose vom TSV Tarp (Reha-Sport) eine Fahrradtour statt. 22 Sportler/innen fuhren bei bestem Wetter in Tarp los. Wie in jedem Frühling unternahm die Koronar-Sportgruppe auch in diesem Jahr, unter Leitung von Wiebke und Peter Doose, wieder eine ausgiebige Frühlings-Radtour (28 km) Unser Motto ist Bewegung, Gespräche und das gemütliche Beisammensein. 22 Sportler/innen trafen sich am 1. Juni um 12.30 Uhr beim Landgasthof in Tarp. Pünktlich, bei herrlichem Sonnenschein, ging die Fahrt über Keelbek, Süderkeelbek, Norderkeelbek, vorbei an Neuhoof und weiter durch das Jalmer- und Bollingstedter Moor. Kurz danach tauchten bereits die ersten Häuser von Bollingstedt vor uns auf. 10 Minuten später hatten wir dann unser Ziel, den Bollingstedter Mühlenteich erreicht. Hier

wurde eine längere Pause eingelegt und danach die Heimfahrt nach Tarp in Angriff genommen. Zwischendurch wurde immer wieder eine kurze Trinkpause eingelegt. Karin verwöhnte uns dann mit Apfelsstücken. In Keelbekfeld wurde abgebogen und über Tydal führte unser Weg zurück nach Tarp, wo wir um 16.00 Uhr bei dem Restaurant „Haus an der Treene“ eintrafen. Wir wurden verwöhnt mit einem Begrüßungstrunk, gegrillten Steak, Bratwurst, Kartoffelsalat und weiteren leckeren Salaten. Um 17.30 Uhr war allgemeiner Aufbruch und damit das Ende eines sehr schönen Ausfluges.

Wir freuen uns schon heute wieder auf die nächste gemeinsame Fahrradtour. Hans Peter Paysen. Foto: reha.jpg

### ...vom Turnen: 79. Scheersbergfest und der TSV Tarp

Das Scheersbergfest wird traditionell von Vereinen und Verbänden des Kreises SL-FL durchgeführt und gestaltet. Es ist ein Sport- und Spielfest mit ca. 1.000 Kindern, Jugendlichen, Mitwirkenden und Gästen, mit großer Zeltlager-Stadt und einem vielfältigen kulturellen und sportlichen Rahmenprogramm. Das Scheersbergfest ist eine Kooperation der Sportjugend des Kreises SL-FL, des Kreissportverbandes SL-FL und der Internationalen Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg.

Anlässlich des 79. Scheersbergfestes, das vom 14. – 16. Juni 2013 stattfindet, finden dieses Jahr die DTB-Wahlwettkämpfe Gerätturnen der Turnerinnen und Turner am Freitagmittag statt. Die Turnsparte des

TSV Tarp nimmt erneut mit den Mädchenturnerinnen am DTB-Wahlwettkampf Gerätturnen teil – also Daumendrücken für die jungen Turnerinnen!

### ...vom Turnen: viele tolle Termine „Deine Ferien - Dein Ferienspaß“

Der TSV Tarp macht beim diesjährigen Ferienpass während der Sommerferien wieder mit. Die Turnsparte bietet im Juli attraktive Sportangebote für Kinder an, zu denen ihr ohne Anmeldung in die Gymnastikhalle kommen könnt:

**Stepp-Aerobic** ab 8 Jahre am 2.7. um 14:30 Uhr Dir gefällt flotte Musik und du bewegst dich gerne im Takt? Dann ist Stepp-Aerobic wahrscheinlich genau das richtige für dich. Es macht Spaß, bei heißen Beats Beine und Po auf dem Steppbrett zu trainieren und so die Ausdauer zu verbessern. Die Kombinationen verschiedener Schritte und Choreografien zu motivierender Musik machen einfach Spaß.

**Völkerball** ab 6 Jahre am 8.7. um 14:30 Uhr

**Kindertanzen** von 6-10 Jahre am 15.7. um 15:30 Uhr Beim Tanzen gibt es keine Fehler - nur Variationen. Nach diesem Motto möchten wir mit allen tanzbegeisterten Kindern in der Gymnastikhalle zu verschiedenen Liedern einige Tanzgrundschritte und kleine Choreografien einüben.

Wir freuen uns auf die Sommerferienkinder, euer Turnspartenteam. Die Kombinationen verschiedener Schritte und Choreografien zu motivierender Musik machen einfach Spaß.

**Völkerball** ab 6 Jahre am 8.7. um 14:30 Uhr

### ...vom Turnen: 6-pack

#### Sportlich aktiv sein in den Sommerferien?

Zu folgenden Zeiten bietet der TSV Tarp eine sportliche Reise an.

Montag 01.07. 18.30-19:30 Uhr Workout BBP (bye, bye Po)

Donnerstag 04.07. 19:00-20:00 Uhr (Step)Aerobic

Montag 08.07. 18:30-19:30 Uhr Fight (aerobic)

Donnerstag 11.07. 19:00-20:00 Uhr lockere Spiele/Entspannung

Wie bei jeder Reise gibt es einige Bedingungen: Da ich allerdings nicht allein oder mit 2 bzw. 3 Personen trainieren möchte, findet ein Training nur statt, wenn wir mindestens 8 Teilnehmer/innen sind. Die Übungsstunden sind ein „Schnupperangebot“ des TSV Tarp. Gerne dürft ihr Bekannte, Freunde und sonstige sportlich Begeisterte mitbringen. Über eine rege Teilnahme würde ich mich freuen. Mehr Infos, Anmeldung oder bei Fragen anrufen unter



## GORZELNIASKI

Linien-, Schüler- und Gelegenheitsverkehr · Oldtimerfahrten



Für ganz besondere Anlässe:  
Mieten Sie einen unserer Oldtimer!



Täglich jede Stunde: Linie 1550

Die sichere Verbindung von  
Flensburg-ZOB nach Jarplund,  
Oeversee, Tarp, Eggebek und zurück!

24941 Flensburg

Am Friedenshügel 13

Tel. 0461/50319-0

Fax 50319-15



[info@gorzelniaski.com](mailto:info@gorzelniaski.com) · [www.gorzelniaski.com](http://www.gorzelniaski.com)

Tanzschule  
**Das Team** tanzen!  
Das Schönste was Füße tun können ist:  
**DAS Tarp**er Tanzwochenende  
im Landgasthof Tarp

**Fr.** 15:30-17:00 Uhr  
18:00-21:00 Uhr

**Sa.** 10:00-13:00 Uhr  
13:30-16:30 Uhr

**So.** 10:00-13:00 Uhr  
13:30-16:30 Uhr

**WEST-COAST-SWING** für Anfänger  
**W-C-S** für Fortgeschrittene  
**Discofox Figuren**  
**weitere Figuren**  
**Discofox Figuren**  
**weitere Figuren**

**Alle Infos:**  
Tel. 04609-  
953499  
oder  
0171-5215385

## Sportmeldungen

0175-5052542 oder unter 04638-899888 (ab 20 Uhr) oder per Mail [cj-jr@t-online.de](mailto:cj-jr@t-online.de) Let's get started! Carmen Reschke, Übungsleiterin

### ...vom Judo: Gürtelprüfungen im Sommer – herzlichen Glückwunsch

Traditionell finden vor den Sommerferien für den jungen Judo-Nachwuchs des TSV Tarp Gürtelprüfungen statt. Die Tarper Trainer Gerd Zboralski, 5. Dan, Katharina Zink, 2. Dan, und die Assistenten Florian Katzka, Leif Budach und Rene Carstensen hatten die jungen Judo Athleten einige Wochen für die Prüfungen vorbereitet und in etlichen Trainingsstunden das umfangreiche Prüfungsprogramm mit Fallschule, Stand- und Bodentechniken und Übungskämpfe vermittelt. Sichtlich aufgeregt zeigten die Prüflinge vor großer Zuschauerkulisse ohne große Mängel die geforderten Prüfungsinhalte, und am Ende waren die Prüfer zufrieden mit den gezeigten Leistungen und die Kids freuten sich über Urkunde und die neue Gürtelfarbe. Die Prüfung zum **Weiß-Gelbgurt** haben bestanden:

Carolina Kärcher, Valentina Petri, Enoch Sey, Silas Jaekel, Arild Jaekel, Malte Nissen, Toni Krakow, Timon Krakow, Robin Berndt, Emma Berger,

#### zum Gelbgurt:

Torben Köhler, Christoph Köhler, Jannek Hansen, Kian Freudenstein, Marten Knuth-Krins, Dennis Rübsteck, Tim Kazakov, Bjarne Wegener, Tom Theede, Jakob Jeske, Nikita Isakow, Werner Kärcher, Nils Gude, Marten Schmidt, Karina Matthiassen,

#### zum Gelb-Orangegurt

Noah Hauenstein, Leon Elias Ortmann, Nickels Albrecht, Tiziana Krebs, Björn Boysen, Andre Matthiassen, Bjarka Kohrt, Emily Onur, Nina Becker, Jönne Jeske, Alexander Fetisov, Jonas Hagemeier, Jessica Steinrötter,

#### zum Orangegurt:

Maximilian Knuth-Krins, Benny Nitsche, Florian Milfeit, Finja Dämmig, Anne-Sophie Schlesinger, Henrik Schlesinger, Tjark Nowaczyk,

*Auf dem Foto freuen sich die jüngsten Prüflinge*



## Aus den Kindergärten

### Ev. Kindergarten

### Tarp Pastoratsweg

### Nun ist es soweit!

### Abschied von den „Riesen“

In diesem Jahr verlassen 21 Kinder, die Riesen, unsere Einrichtung und werden eingeschult. Die Schulranzen stehen bereit, die Schultüten sind gebastelt und die Erwartungen der Kinder riesengroß. Alle freuen sich, es kann losgehen!

Manche Kinder waren vier Jahre in unserer Einrichtung und der Abschied fällt natürlich auch etwas schwer. Vieles haben wir gemeinsam erlebt, gelernt und dabei Spaß gehabt. Kind sein dürfen und groß werden – beides geht zusammen. Wir freuen uns mit Euch und wünschen Euch für Euren neuen Lebensabschnitt viel Spaß, Wissensdurst und Glück. Euer KiTa Team Pastoratsweg

**Unsere Kindertagesstätte ist vom 21. Juni bis zum 15. Juli 2013 geschlossen**

Wir wünschen allen einen schönen Sommer.



Die Riesen: Swantje, Werner, Emma, Lara, Karina, Thore, Nils, Maurice, Ronja, Luis, Kaja, Dana, Lasse, Jan, Maybritt, Jasmin, Chantall, Karo, Saira, Leana, es fehlt Malte

### Familiengottesdienst mit Pastor Neitzel

Am 10. Juni waren wir zum Familiengottesdienst in der Versöhnungskirche in Tarp eingeladen. Es trafen sich die Krippengruppe der ev. Kindertagesstätte Pastoratsweg, die Mamas, die Papas, die Großeltern, die Erzieher (Gesche, Tanja und Anna), der ev. Kinderchor und Pastor Bernd Neitzel. Inhalt dieses Gottesdienstes war die Arche Noah. Pastor Neitzel las die Geschichte vor, die Kinder halfen, die Arche zu bauen und die Tiere zu retten, es wurde gesungen und musiziert. Obwohl die Kinder erst zwischen 1 und 2,5 Jahren alt sind, waren sie mit voller Aufmerksamkeit dabei und hörten gespannt zu. Nach dem Gottesdienst war die Kreativität der Kinder und deren Eltern (Großeltern) gefragt, es wurden Kollagen erstellt. Nach dem Malen, Schneiden und Kleben trafen wir uns auf der Wiese vor der Kirche, um noch gemeinsam ein gemütliches Picknick zu veranstalten. Es war ein rundum gelungener Nachmittag. Vielen Dank an den ev. Kinderchor für die musikalische Unterstützung, an Pastor Neitzel für den schönen Gottesdienst und an Gesche, Tanja und Anna.



**Unser 2. Flohmarkt** in der Kindertagesstätte Pastoratsweg war wieder ein großer Erfolg. Ein herzliches Dankeschön an das Planungsteam und deren Helfer. Es kam eine Spende in Höhe von 302,78 Euro zusammen. Ein großer Teil der Spende wird für das Projekt „Lernen in Bewegung“ ausgegeben, an dem wir nach den Ferien teilnehmen dürfen. Vielen Dank für den großartigen Einsatz das KITA Team Pastoratsweg.

# Kanu Doms

Heidi & Heino DOMS

KANUFAHRTEN mit Personentransfer  
Organisation von Kanutouren auf der Treene  
An der B 200 Nr.4 · 24992 Jörl · Tel. 04607/1290

Kanutouristiker & Mietwagenverkehr [www.kanu-doms.de](http://www.kanu-doms.de)



## Bau- und Möbeltischlerei

# Volker Jöns

24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4  
Tel. 0 46 30 / 52 29 · [www.volker-joens.de](http://www.volker-joens.de)

Zum Glück  
gibt's Tischler

Meisterbetrieb der Tischlerinnung



## 1. Tarper Waldvernissage

In diesem Jahr wurden wir Eltern zu einer besonderen Art des Sommerfestes eingeladen, es war eine Waldvernissage. Die Pinakothek in München empfinde ich persönlich dagegen als langweilig. Es war neben der Erstellung der Kunst sicher eine große Herausforderung, wie man diese aus Waldelementen kreieren könnte. Unser Sohn verriet nie, was denn so gebastelt wurde. Auf unsere neugierigen Fragen: „Na, was habt ihr denn heute im Kindergarten so gemacht?“, kam stets die Antwort: „War gut.“ So blieb dieser Tag bis zum 1. Juni für uns alle ein Geheimnis.

Ebenfalls blieb es spannend bis zum Schluss, wer sich denn noch für unseren Waldkindergarten interessieren könnte, war es in diesem Jahr doch eine öffentliche Veranstaltung. So packten auch wir Eltern mit an und backten Kuchen, kochten Kaffee und Tee und gestalteten und betreuten Stände für unsere Besucher, damit auch wir einen Beitrag für den Bauwagen unserer Kinder leisten konnten. Alle unsere Erwartungen wurden übertroffen. Die Wurzelholzvasen der Kinder waren am schnellsten vergriffen, aber auch die Bilder der Kinder gingen weg wie warme Semmeln. Die mit viel Liebe hergestellte Kunst unserer Kinder stieß nicht nur bei uns Eltern auf Freude. Man traf sogar den ein oder anderen Kommunalpolitiker, der sich bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen schlenderns derweise die 1. Tarper Waldvernissage zu Gemüte führte und sich hoffentlich vom vorangegangenen Wahlkampf erholen konnte.

Viele Kinder tobten sich im Bewegungspark aus, kletterten, schaukelten, tapsten im Fußfühlpark oder bastelten ein maritimes Windlicht, geschmückt mit Waldkunst, lernten ein bisschen Gebärdensprache, stellten Skulpturen oder Holzmagnete her. Es war ein rundum gelungenes Fest. Die Besucher spendeten insgesamt 400 Euro im Rahmen der Waldvernissage. Unser Sohn war mächtig stolz, dass sie als Kinder einen eigenen Beitrag zu ihrem Waldwagen leisten konnten. Es soll Farbe gekauft werden, wofür es sogar eine zusätzliche Spende von 100 Euro bereits im Vorfeld gegeben hatte. Dann können die Kinder ihren Wagen selbst gestalten, wenn er fertig ist. Über die Restaurierung und die Geschichte des Bauwagens berichtet das nächste Mal ein anderer Papa. Liebe Grüße von den Waldeltern und vielen Dank an die beiden großartigen Erzieher!

## Evgl. Kindergarten Oeversee

### Aus „Weiß“ soll „Bunt“ werden

Wer unseren Ev. Kindergarten kennt, kennt sicher auch die große weiße Wand rechts neben der Eingangstür. Früher haben sich rote Rosen an der Wand empor gerangelt. Dadurch, dass wir aber seit einigen Jahren einerseits sehr kleine Kinder in unserer Kindertagesstätte haben, für die Rosendornen sehr unangenehm sein können und andererseits für unserer größeren Kinder mehr Platz für die Fahrzeuge gebraucht wurde - ist diese große Fläche entstanden.

### Großelternntag in unserer Kindertagesstätte

Vor ein paar Wochen erhielten wir die Einladung zum Großelternntag in der Kindertagesstätte unserer Enkelkinder. Da mussten wir erst einmal unseren Terminkalender zu Rate ziehen, denn wir Ruheständler haben ja immer viel vor. Der Termin war frei, wir konnten uns also anmelden.

Es ging dann am 23. Mai um 15 Uhr mit einem Gottesdienst in unserer schönen Kirche los. Der Opa war ein wenig skeptisch, denn solche Familiengottesdienste sind ihm eigentlich immer etwas zu unruhig. Unsere Pastorin Ulrike Joos hatte aber alles gut im Griff. Es begann mit einem Lied, dessen Melodie wir erst einmal üben mussten. Dann schlüpfte Frau Joos in die Rolle eines Großvaters, der seiner Enkelin die Geschichte vom „Guten Hirten“ vorliest. Alles wurde von bunten Bildern aus einem Beamer unterstützt. Den Abschluss des Gottesdienstes bildete das Vaterunser, das auch von den Kindern andächtig mitgebetet wurde.

Jetzt ging es in den Kindergarten, wo alles bestens vorbereitet war. Bei den einzelnen Bastelstationen

herrschte zunächst allerdings gähnende Leere, denn die Omas und Opas zog es gewaltig hin zu Kaffee und Kuchen. Unser Opa wurde allerdings von seinem Enkel in Beschlag genommen, der ihm unbedingt „seinen“ Kindergarten zeigen wollte. Das dauerte allerdings nicht gar zu lange, denn plötzlich wollte er doch lieber mit seinen Kumpels spielen und toben. So fand Opa dann auch die Gelegenheit, die vorbereiteten Statio-

nen aufzusuchen. Es wurden Blumentöpfe bemalt, die später mit Blumenerde befüllt wurden, um darin Sonnenblumensaat zu säen. An einer anderen Station wurden kleine bunte Wimpel gebastelt, auf die die Kinder ihre Namen schrieben, damit jeder später auch sein eigenes Kunstwerk mit heimnehmen konnte. Das Wetter spielte an diesem Nachmittag auch mit und alle erlebten so einen wunderschönen Nachmittag.

Zum Abschluss bildeten alle Kinder einen großen Singkreis und sangen ein lustiges Oma- und Opa-Lied. Voller Stolz zogen dann die ganzen Familien mit den verschönten Blumentöpfen wieder heimwärts.

Wir danken den Erzieherinnen für einen schönen Tag in ihrer Wirkungsstätte und meinen, dass unsere Enkelkinder bei ihnen gut aufgehoben sind.

Außerdem können wir melden, dass sich in den Blumentöpfen inzwischen erste Pflänzchen zeigen. Ein Großvater



### Alles hat seine Zeit ....

aus gesundheitlichen Gründen übergebe ich mein Studio zum 1. Juli 2013 an meine Nachfolgerin, Frau Maren Falkenhagen. Ich würde mich freuen, wenn Sie das mir entgegengebrachte Vertrauen auch Frau Falkenhagen schenken.

### Ich sage von ganzem Herzen DANKE ...

... für die vielen netten Gespräche und Anregungen,  
 ... für jedes herzhaftes Lachen und auch die ruhigen Momente,  
 ... für Ihr Verständnis und für die vielen Aufmerksamkeiten,  
 ... für Ihre Treue und das entgegengebrachte Vertrauen,  
 ... für die Zeit, die Sie mir unvergesslich gemacht haben !!!



Ihre Jutta Verhoef

FLENSBURGER STR. 6 - 24997 WANDERUP  
 TEL 0 46 06 - 96 55 66 - WWW.STUDIO-VERHOEF.DE

## HautKonzept Tarp

Kosmetik & dauerhafte Haarentfernung

Buchen Sie jetzt Ihre Kennenlernbehandlung für 20,- € Telefon 04638-2136273



Zeit für Ihre Gesundheit.

Wanderuper Straße 13, 24963 Tarp  
 Telefon 04638/8477, info@apotheker-tarp.de  
 www.apotheker-tarp.de

MO, DI, DO & FR:  
 08:30 - 12:30 Uhr &  
 14:30 - 18:30 Uhr  
 MI: 08:30 - 12:30 &  
 14:30 - 18:00 Uhr  
 SA: 09:00 - 12:30 Uhr

## ADS-Sportkindergarten Oeversee/Sankelmark



*Ei wie langsam, Ei wie langsam  
kommt die Schnecke' nur vom Fleck.  
Ruht sich aus, ruht sich aus  
kriecht zurück ins Schneckenhaus.*

Eines Morgens im April entdeckten wir mit den Krippenkindern in einer Zeitschrift Bilder von Schnecken, Würmern und Käfern. Die Kinder fanden es sehr spannend. Zwei Tage später haben wir dann ein Terrarium vorbereitet. Da hinein füllten wir dann Kies, Erde und Steine, Stöcker, Gras und natürlich Schnecken, Regenwürmer und anderes Krabbelgetier, welche die Kinder in ihren Gärten sammelten. Ein Kind bringt regelmäßig Salat zum Füttern der Schnecken mit.

Auch unser Gruppent Teddy „Zottel“ ist immer mit dabei. Er half den Kindern beim Füttern und säubern.

Es gibt jeden Tag Neues zu entdecken. Wo haben die Schnecken sich versteckt? Können wir alle entdecken? Warum gibt es große und kleine Schnecken? Können Schnecken pullern? -ja- Es gibt helle und dunkle Schnecken. Was ist eine Schneckenhochzeit? Diese konnten wir schon öfter beobachten. Nun warten wir gespannt auf Nachwuchs. Bis dahin vertreiben wir uns die Zeit mit Schneckenkneten, Schnecken mit Schnipsel bekleben, Lieder singen, Spielen. Wir werden an unsere Fenster auch Schnecken malen.

Es ist für die Kinder alles sehr aufregend und interessant und regt die Kinder auf ganz besondere Art an, sich sprachlich verständlich zu machen und sich auf andere Kinder einzulassen, zusammen Erfahrungen zu machen.

## Treenespiegel-Ratgeber

### Kann Milch bei Gewitter sauer werden?

Sie gehen nach einem Gewitter an den Kühlschrank, um ein Glas kalte Milch zu trinken. Aber die Milch ist plötzlich sauer geworden. Was ist da passiert? Kurze elektromagnetische Impulse könnten dabei eine Rolle spielen.

Milchsäurebakterien lieben Gewitter

Früher galt es als eine alte Bauernregel, dass Gewitter die Milch sauer werden lassen. Ja, früher als es noch keine Kühlschränke gab. Damals konnte man Milch nicht längere Zeit frisch halten und an einem heißen und schwülen Gewittertag vermehren sich die Milchsäurebakterien recht zügig. Dann konnte die Milch rasch „kippen“.

Auch Torten „kippen“

Aber auch heute passiert so etwas im geschlossenen Kühlschrank, was nach Meinung von vielen Chemikern aber reiner Zufall ist. Trotzdem rufen bei chemischen Untersuchungsämtern immer wieder Hausfrauen an, deren Milch nach einem Gewitter schlecht wurde. Bäcker berichten, dass während eines Gewitters Torten sauer wurden. Sind elektromagnetische Impulse schuld?

Mit Wetterfaktoren wie Luftdruck, Temperatur und Feuchtigkeit kann das Kippen der Milch aber nicht viel zu tun haben. Denn diese schwanken auch ohne Gewitter mitunter stark. Ein Mitarbeiter des Max-Planck-Instituts für Biochemie und auch Laienforscher sind überzeugt, dass die Ursache für das Sauerwerden von Milch und Milchprodukten bei Gewittern im Auftreten so genannter „Sferics“ zu suchen sei. Es gibt noch viel zu forschen

Dabei handelt es sich um kurze elektromagnetische Impulse, die über Entfernungen von bis zu 500 Kilometern gemessen werden können. Wie die Sferics jedoch genau auf Organismen wirken, etwa auf die Bakterien in der Milch, ist allerdings wissenschaftlich noch nicht geklärt. Auch für die Wetterfühligkeit vieler Menschen könnten Sferics verantwortlich sein, mutmaßen einige Fachleute. Gleich wie, die alte Bauernregel scheint auch heute noch hin und wieder zu stimmen. Milch kann im 21. Jahrhundert bei Gewitter genauso sauer werden wie vor 300 Jahren. Dr. Alexander Stahr, wissen.de

### Warum soll man bei Blitz und Donner den Stecker ziehen?

Das Donnern des fernen Gewitters kommt immer näher. Was nun? Soll man tatsächlich die Mühe auf sich nehmen und den Netzstecker des Fernsehers, des Computers und vieler anderer Elektrogeräte im Haus oder in der Wohnung herausziehen? Man soll! Denn selbst wenn ein Blitz nicht in unmittelbar ihr Haus einschlägt, können alle elektrischen Geräte Schaden nehmen.

#### Selbst ferne Gewitter sind gefährlich

Auch wenn der Blitz nicht direkt ihr Haus trifft, kann der Fernseher genauso wie ihr Computer oder andere teure elektronische Geräte, durch so genannte Überspannungen beschädigt werden. Selbst ein Gewitter in einem Kilometer Entfernung kann durch Induktion noch zu so hohen Spannungen führen, dass in ihrem Haushalt alles „durchknallt“. Auch ein TÜV-geprüfter Blitzableiter gewährt in solch einem Fall keine Sicherheit für ihre Elektrogeräte.

#### Gefahr auf allen Wegen

Prinzipiell kann eine Überspannung durch sämtliche Leitungen im Haus in die Elektrogeräte gelangen, also sowohl über das Stromnetz als auch über Antennenkabel. Beim Fernsehapparat ist es auch egal, ob Sie ihr TV-Programm über eine hergebrachte Hausantenne, via Satellit oder mit Kabel empfangen. Bei Computern ist die Telefon- oder Datenleitung ebenfalls eine mögliche Gefahrenquelle.

#### Mühsam, aber ratsam

Deshalb ist es wirklich ratsam, bei Gewitter alle Stecker zumindest aus Fernseher und Computer herauszuziehen. Auch vor der lang ersehnten Urlaubsreise ist diese Prozedur eine recht gute Vorsichtsmaßnahme vor gefährlichen Überspannungen – auch wenn es ein wenig Mühe bedeutet.

#### Überspannungsschutzgeräte helfen

Sollte ihnen das trotzdem zu mühselig sein oder sollte der Fernseh- oder Surfspaß auch bei Blitz und Donner nicht fehlen, heißt die Lösung: Überspannungsschutzgeräte. Sie lassen sich zum Beispiel in Form spezieller Steckerleisten direkt vor das Gerät schalten und verhindern die gefährlichen Spannungsspitzen, wenn der Himmel einmal grollt.

Dr. Alexander Stahr, wissen.de



Auf alle  
Sommer-  
hosen



Wir freuen uns  
auf Sie!



mode max HANSEN

MÜHLENHOF · 24963 TARP

WWW.MODEMAXHANSEN.DE





## Geistliches Wort

Ein Mann denkt nach. Das kann schief gehen, aber auch tief gehen. Bei dem Mann auf dem Bild ist man sich nicht so sicher beim ersten Hinsehen, zumal er ein wenig dem US-Schauspieler und Regisseur Woody Allen ähnelt. Und bei dem weiß man auch nie genau: Scherzt er nur oder berührt er ein Geheimnis? Was will uns der Mann sagen, wenn er die Worte denkt: Wenn ich schon existiere, dann könnte es eigentlich auch Gott geben?

Ich entscheide mich dafür, dass er keinen Scherz machen will. Sondern seinen Geist in eine Richtung lenkt, die einem Gottesbeweis nahe kommt. Ich bin kein Zufall, sagt sich der Mann. Das ist schon mehr, als viele Menschen jemals zugeben würden. Viele leben ja eher vor sich hin und denken zwar viel an das Nötige, aber weniger an das Wesentliche. Bei dem Mann ist das anders. Er, so stelle ich mir vor, nutzt einige Augenblicke der inneren Ruhe, des Sitzens und Sinnens, und sagt sich: „Ich bin kein Zufall. Und wenn es mich gibt, was ja offensichtlich der Fall ist, dann könnte es eigentlich auch Gott

geben. Ich bin; und ich bin kein Zufall. Ich bin, weil Gott es will.“ Gott als Verursacher seiner Existenz. Gott als Grund seines Daseins.

Alles andere kommt jetzt, wenn es kommt. Es kann sein, dass der Mann auf dem Bild nun wieder aufhört zu denken. Weil er keine Lust mehr hat. Oder der Alltag ihn in Beschlag nimmt. Weil ihm weiterdenken zu mühsam ist. Weil Draufflosleben weniger anstrengend ist – oder was auch immer er für Gründe haben könnte, nicht weiterzudenken.

Es kann aber auch sein, dass er noch mehr ruhige Minuten findet und einfach noch ein wenig mehr darüber nachsinnt: Wie er denn nun etwa leben soll, wenn es denn nun Gott gibt und er von Gott gewollt ist? Was das heißt, haben viele Propheten und auch Jesus mehrfach gesagt. Am schlichtensten und schönsten hat es vielleicht der Prophet Micha gesagt: Gottes

Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott.

Glauben beginnt meistens mit ein wenig innerer Ruhe. Immer wieder einmal nur sitzen und sinnieren. Denn darin erkenne ich: Ich bin mehr als ich. Gott will mich. Darum will ich leben, wie er es will.

Herzliche Grüße, Pastorin Ulrike Joos

*Wenn schon ich existiere, dann könnte es eigentlich auch Gott geben.*



## Gottesdienste an Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
So. 30. Juni	Esperstoft: 10.00 P. Fritsche				19.00 Taizé-G'dienst der Stern-Region	10.00 P. Neitzel Taufgottesdienst	10.00 in Tarp
So. 07. Juli	Jerrishoe - Am Dachsbau: 10.00 Waldgottesdienst P. Fritsche und Posaunenchor						
So. 14. Juli	10.00 P. Fritsche 11.00 Taufgottesdienst	siehe Eggebek	10.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	10.00 P. Teichmann	10.00 P. Neitzel	10.00 in Tarp
So. 21. Juli	siehe Kleinjörl	10.00 Pn. Schildt <b>Y</b>	7.00 Pn. Joos Gottesdienst nach Pilgern	siehe Oeversee	siehe Oeversee	10.00 in Wanderup	10.00 P. v. Fleischbein
So. 28. Juni	10.00 Pn. Schildt	siehe Eggebek	10.00 Pn. Joos Diamant. Konfirmation	siehe Oeversee	10.00 in Oeversee	10.00 P.v.Fleischbein	10.00 in Tarp
So. 04. Aug.	siehe Kleinjörl	10.00 Pn. Schildt	—	—	—	10.00 in Wanderup	10.00 v. Fleischbein <b>Y</b>

**Y** = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

## „JuGo-On-Tour-Spezial

### „Das Wasser trägt“ - Drei Pastoren rocken das Freibad !

JuGo-on-Tour ist ja sowieso schon der „etwas andere“ Gottesdienst. Dieser JuGo-on-Tour-Spezial am 24. August wird aber noch etwas mehr „anders“ sein: Er findet nicht in einer Kirche statt sondern im Freibad Sieverstedt und das an Land sowie im und auf dem Wasser.

Das heißt, hier wird sich die sommerliche Atmosphäre eines Schwimmbades mit der eines Jugendgottesdienstes vermischen. Menschen in Badebekleidung werden auf Menschen treffen, die „etwas mehr“ an haben, und gemeinsam Gottesdienst feiern.

Passend zum Ort des Geschehens werden wir uns unter dem Motto „das Wasser trägt“, mit dem befassen, was das Wasser für uns symbolisch, in unserer Beziehung zu Gott und unserem tagtäglichen Leben bedeutet.

Musikalisch gibt es dazu auch eine Besonderheit: Begleitet wird dieser Gottesdienst von Band TURBO-WABOHU, die mit christlichen Pop-Rock und mehr u.a. beweisen wird, dass auch Pastoren rocken können. Diese Band hat nämlich gleich drei davon in ihrer Mitte.

Der Gottesdienst beginnt um 17 Uhr. Wer vorher schon im Schwimmbad ist, ist herzlich eingeladen zu bleiben, und den JuGo-on-Tour-Spezial mitzuerleben.

Eintritt ist selbstverständlich kostenlos.

**Denk mal...**

...dem gelebten Leben ein Zeichen setzen

seit  1889

**ODEFEY & SOHN**  
Natursteinarbeiten • Grabmale

Sterup 0 46 37- 18 06      Süderbrarup 0 46 41- 98 71 70

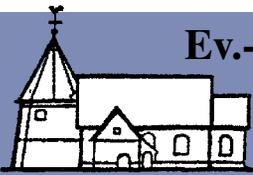
**Bernd Carstensen**  
Fleischerfachgeschäft  
Tarp · Dorfstraße  
Tel. 0 46 38-4 51

**Grillpaket  
6-teilig**

2 Grillwurst  
1 Rückensteak  
1 Nackensteak  
2 Fleischspieße

**5,90 €**

vom Fachmann



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Gemeindebüro Tel. 04603-347,

Fax 854 · e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags 10.00-

12.00 Uhr (Beate Jessen) · Sprechzeit Pastor Teichmann:

Mo. 17.30-18.00 Uhr oder nach Vereinbarung und Tel. 04603-962949

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

### Gottesdienste

**Sonntag, 30. Juni 2013** (5. Sonntag nach Trinitatis)

19.00 Uhr – Taizé Gottesdienst der Sternregion in der St. Petri Kirche mit Pastor Teichmann

**Sonntag, 7. Juli 2013** (6. Sonntag nach Trinitatis)

10.00 Uhr – Waldgottesdienst unserer Sternregion mit Pastor Fritsche (Ort: am Dachsbau in Jerrishoe!)

**Sonntag, 14. Juli 2013** (7. Sonntag nach Trinitatis)

10.00 Uhr – Gottesdienst mit Pastor Teichmann

**Sonntag, 21. Juli 2013** (8. Sonntag nach Trinitatis)

7.00 Uhr – Pilger-Gottesdienst in Oeversee (!)

**11.00 Uhr – Konfi-Camp** Gottesdienst in Neukirchen (!) an der Ostsee zusammen mit unseren Konfirmanden und Pastor Teichmann

**Sonntag, 28. Juli 2013** (9. Sonntag nach Trinitatis)

10.00 Uhr – Gottesdienst in Oeversee mit Pastorin Joos

Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion!

### Die nächsten Taufsonntage sind am:

1. September 2013 und 1. Dezember 2013 (Bitte Taufanmeldung mindestens 4 Wochen vorher im Kirchenbüro)

### Termine und Konzerte

#### Dienstag, 2. Juli 2013

Die Evangelische Frauenhilfe fährt in diesem Monat nach Eutin. Informationen hierzu wurden von den Bezirksdamen verteilt.

#### Dienstag, 9. Juli 2013

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einem Kaffeetrinken um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt.

#### Montag, 15. Juli 2013

15.00 Uhr – Besuchsdienst-Team-Treffen. Herzliche Einladung zum Treffen des Besuchsdienstes mit Pastor Teichmann im Amtszimmer des Pastorates. Wenn Sie gerne zum Team dazustoßen möchten oder die Arbeit des Besuchsdienstes kennenlernen wollen, dann kommen Sie gerne ins Pastorat. Ich freue mich auf Sie. Wir trinken zuerst Kaffee

zusammen und vertiefen danach das Thema „Besuche“ in überschaubaren Fortbildungseinheiten.

#### Mittwoch - Mittwoch, 17.-24. Juli 2013

Konfi-Camp 2013 in Neukirchen: Die Konfirmanden sind mit Pastor Teichmann im Konfi-Camp in Neukirchen. Die Vertretung hat in dieser Zeit Pastorin Joos aus Oeversee-Jarplund (04630-93237).

### Wöchentliche Termine in der ATS

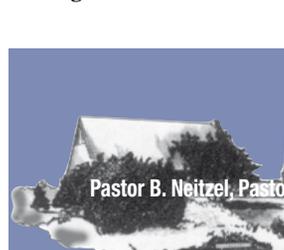
#### Montags 16.15 Uhr bis 17.00 Uhr

Der Kinderchor von Frau Sanita Igaunis probt immer montags in der ATS.

#### Mittwochs 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Konfirmandenunterricht mit Pastor Teichmann

#### Freitags



**Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp**  
24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 · Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de  
www.kirchengemeinde-tarp.de · www.kirchenmusik-tarp.de  
www.kirchenmusik-tarp.de  
Pastor B. Neitzel, Pastorsweg 3, Tarp · Tel. 04638-2136839 · b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de  
Öffnungszeiten Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr  
und Do. 16.00 - 18.00 Uhr

Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG BLZ 21661719 Kto. 101915



### Gottesdienste

**Liebe Gottesdienstbesucher!** Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

Sonntag 07. Juli 10.00 Uhr Gottesdienst „Am Dachsbau“ im Jerrishoer Wald

Sonntag 14. Juli 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp mit Pastor Bernd Neitzel und „Kirchenkaffee“ in der Kirche

Sonntag 21. Juli 10.00 Uhr Gottesdienst in Wanderup mit Pastor Theo v. Fleischbein

Sonntag 28. Juli 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp mit Pastor Theo v. Fleischbein

Sonntag 04. Aug. 10.00 Uhr Gottesdienst in Wanderup mit Pastor v. Fleischbein

Dienstag 06. Aug. 08.30 Uhr Familiengottesdienst zum Schulanfang in Tarp mit Pastor Bernd Neitzel

### Mitteilungen

#### aus dem allgemeinen Gemeindeleben

Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

An den Sonntagen, 21. Juli und 04. August wird jeweils um 10.00 Uhr zu Gottesdiensten in Wanderup eingeladen. Gottesdienstbesucher, die eine Mitfahrgelegenheit suchen, können sich gern unter Tel. 04638-441 melden.

AUF **Gabor SANDALETTEN**

**20% Rabatt** vom 01. bis 06. Juli 2013



**Schuh & Sport Petersen** Schlüsseldienst

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 · TARP · Tel. (0 46 38) 12 03

**Michael Martin**  
staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

*Massage · Lymphdrainage · Dorntherapie  
APM · Fußreflexzonenmassage*

Husumer Str. 22      Telefon: 04606 / 943836  
24997 Wanderup      mobil: 0160 / 96234501

*Massagen auch mobil – im Büro oder Privat*

## Goldene Konfirmation in Tarp



Die Goldkonfirmanden der Jahrgänge 1961, 1962 und 1963 mit Pastor Bernd Neitzel (Foto: Peter Mai)

Bei einem feierlichen Gottesdienst wurden in der ev. Luth. Versöhnungskirche in Tarp die Konfirmanden der Jahrgänge 1961 bis 1963 durch Pastor Bernd Neitzel mit ihren Konfirmandensprüchen erneut eingesegnet. 18 davon waren gekommen, um sich einmal wieder zu sehen, um nach dem Festgottesdienst gemeinsam zu essen und einige fröhliche Stunden zu verbringen. Ein Punkt war eine Fahrt durch die Gemeinde mit der Bürgermeisterin Brunhilde Eberle. Sie zeigte stolz „ihre“ Gemeinde, die sich in den letzten 50 Jahren rasant entwickelt hat. Da zahlreiche der Goldkonfis jedoch immer in Tarp gelebt hatten, konnte diese aus eigenem Erleben die Entwicklung mit kommentieren. „Es war ein schöner Tag“, darüber waren sich alle einig.

### Am Sonntag, d. 18. August wieder mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, d. 18. August laden wir im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche wieder zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

### Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte. Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7

### Herzliche Einladung

**Sonntag, 07. Juli**

**Gottesdienst** um 10.00 Uhr im Jerrishoer Wald „Am Dachsbau“

Wir werden den Gottesdienstbesuch mit einer Fahrradtour verbinden. Alle Fahrradfahrer treffen sich zur gemeinsamen Fahrt nach Jerrishoe am Sonntag, d. 07. Juli. Treffen 09.15 Uhr am Parkplatz der Versöhnungskirche Tarp.

Ehrenamtliche Mitfahrgelegenheit mit dem Auto bitte unter 04638-441 anrufen.

### Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit

#### Teilnahme am Konfi-Cup der Nordkirche in Lübeck

#### Ein Fußballturnier für Konfirmandinnen und Konfirmanden

Am Samstag, 8. Juni war es soweit. Gemeinsam mit dem „Kirchen-Bus“ der Firma Bischoff aus Solle-rup startete das aktuelle Konfi-Cup „Kirchenkreis-meister“ Team aus Tarp mit ihren Fans zum zweiten

Konfi-Cup der neuen Nordkirche in Richtung „Stadion“ An der Falkenwiese in Lübeck.

Nach der Begrüßung ging es los. Jeder gegen jeden. Gespielt wurde auf einem Halbfeld mit sechs Feldspielern und Torwart, wobei mindestens zwei Mädchen oder zwei Jungen auf dem Platz stehen mussten. Für jedes Team gab es acht Spiele a 10 Minuten. Gewonnen hatten nach einem begeisterten Schlussfinale die Konfirmanden aus Hamburg-Ot-tesen und hatten den begehrten Konfi-Cup Wander-pokal überreicht bekommen. Natürlich hatten alle Teams Urkunden zur Erinnerung erhalten.

Fast hätte das Konfi-Cup-Team aus Tarp das Final-spiel erreicht; leider konnte das letzte entschei-dende Spiel gegen die Konfirmanden aus Schlut-p (bei Lübeck) nicht gewonnen werden. Aber trotzdem hatten alle bei strahlendem Sonnenschein in Lübeck viel Spaß gehabt.

Gleich nach Ende des Turniers musste ich meine Konfirmandinnen und Konfirmanden beglückwün-schen und auch loben. Denn die Mädchen und Jun-gen hatten nicht allein sportlich sondern auch durch ihr freundliches Verhalten Tarp und den gesamten Kirchenkreis Schleswig-Flensburg würdig vertre-ten. Vielen Dank an alle, die unser Team durch ihre Teilnahme unterstützt haben.

Pastor Bernd Neitzel

Konfi-Cup „Fans“ mit Team Tarp



### Kirchenmusikalische Angebote für Jung und Alt

#### Kirchenchor Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Der Chor wünscht allen schöne und erholsame Sommerferien. Wir würden uns freuen wenn Sie uns im nächsten Monat bei einer unserer Chorpro-ben besuchen kommen.

Die erste Chorprobe nach den Ferien ist am Mitt-woch dem 7. August um 19:30 Uhr in der Seniorentagesstätte Tarp. Unser nächster Auftritt ist in Tarp am 25. August um 10:00 Uhr in der Versöhnungs-kirche. N. Hoffmann

#### Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Zur Kinderchorprobe sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen.

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis

trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer montags von 14.45 bis 15.45 Uhr.

### Posaunenchor

Wir haben in unserer ev. Kirchengemeinde einen Posaunenchor und wünschen uns Verstärkung.

Interessiert – aber kein Instrument?

Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischaun. Wir treffen uns immer frei-tags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp. (<http://kirchenmusik-tarp.de/pc>).

Das ist die Gelegenheit... ein Instrument zu erlernen und mit viel Freude und ohne den schulischen oder beruflichen Leistungsdruck durch gemeinschaftliche Erfolgserlebnisse sein Leben zu bereichern. Egal in welchem Alter fördert das Musizieren die Lernfähigkeit und Intelligenz und insbesondere in Posaunenchor auch die emotionale und soziale Kompetenz. Kommt bitte einfach mal vorbei!

Liebe Grüße, Euer Posaunenchor

Durchführung würdiger Bestattungen  
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar



Bestattungen  
Timm

046 09-3 63

24852 Eggebek

Hauptstraße 26 b

046 38-213 53 63

24963 Tarp

Stapelholmer Weg 17

[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)

[info@bestattungen-timm.de](mailto:info@bestattungen-timm.de)

## TENÖRE 4 YOU - in concert

### Stimmen, die unter die Haut gehen

Ein atemberaubendes Erlebnis mit den berühmtesten, legendären Welthits aus Pop, Klassik, Musical, Filmmusik wie: NESSUN DORMA - CARUSO - YOU RAISE ME UP - HERO - TITANIC-OVER THE RAINBOW - ALL BY MYSELF -VOLARE DER PATE - CIELITO LINDO - MY WAY - TI-

ME TO SAY GOODBYE und viele mehr.

Die Tenöre4you präsentieren in ihrem Konzert die perfekte Pop-Klassik Mischung mit grandiosem, erstklassigem Live-Gesang in italienischem Gesangsstil. Erleben Sie fantastische Songs und eine elitäre Licht-Show die begeistert. Brillante, voluminöse Stimmen, die unter die Haut gehen.

Termin: Mo., 12. Aug. 2013 Beginn: 19:30 Uhr



Auftrittsort: ev. Versöhnungskirche, Alte Straße, Tarp

Kartenvorverkauf: Eintritt: VVK 17,50 €/AK 19,50 €

Konzertinformation und Kartenbestellung unter Tel: 01805/565 465

Touristinformation, Dorfstr.8- 24963 Tarp, Telefon 0 46 38/89 84 04 Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 10.00-13.00 und 15.00-17.00 Uhr, Samstag: 10.00-14.00 Uhr

## Aktuelles aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

**Mittwoch, 10. Juli, 13:00 Uhr**

### Bildervortrag von Hans Hensen

Sehr geehrte Damen und Herren, von einer Frühlingsreise an den Bodensee Mitte April 2013 habe ich eine neue -sehr sehenswerte - DVD gefertigt.

Die DVD zeigt Bilder aus Friedrichshafen, Meersburg, Insel Mainau, Konstanz, St.Gallen, dem Säntis und Appenzell. Darin enthalten neben vieler Blumen und die erwachende Natur eine beeindruckende Orchideenschau und viele Kirchen, Dome und Kathedralen von innen und außen. Wir hatten gutes Wetter und eine herrliche Fernsicht.

Statt eines Honorars stelle ich nur eine Spende auf - zugunsten der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“ der ev. Kirchengemeinde Tarp.

Herzlichen Gruß, Hans Hensen

## Einladung zum Seniorenausflug

### Tarp 2013

#### Liebe Seniorinnen und Senioren!

Auch in diesem Jahr laden die Gemeinde Tarp und die ev. Kirchengemeinde wieder alle Seniorinnen und Senioren (ab 60 Jahre) zur traditionellen Halbtagsfahrt herzlich ein. Wir starten **am Freitag, den 12. Juli 2013 um 14:00 Uhr vom Kirchenparkplatz.**

Abfahrt ist auch möglich von den Haltestellen Walter-Saxen-Straße und Senioren-Residenz Wanderer Str. um 13:45 Uhr.

Unsere Ausflugsfahrt führt uns in diesem Jahr nach Steinwehr, wo mitten in Schleswig Holstein in idyllisch landwirtschaftlicher Lage direkt am Nord-Ostsee Kanal der Himbeerhof liegt. Nach gemütlichem Kaffeetrinken mit Himbeerkuchen besteht Zeit für einen Spaziergang. Auf der Rückfahrt werden wir wie immer in einer Kirche zu einer kurzen Andacht einkehren. Ankunft in Tarp ca. 19.00 Uhr.

Der Kostenbeitrag von 10 Euro pro Person wird im Bus eingesammelt. Es stehen nur zwei Busse zur Verfügung. Daher bitte anmelden bis spätestens Freitag, den 5. Juli.

Zum Anmelden stehen Ihnen drei Telefonnummern zur Auswahl: 04638-7928 (Ev. Seniorentagesstätte: Mittwoch und Freitag zwischen 08.30 - 12.00 Uhr) - 04638-441 (Kirchenbüro: Montag und Dienstag 10.00 - 12.00 Uhr bzw. Donnerstag 16.00- 18.00 Uhr) - 04638-88-26 (Amtsgebäude-Tornschauerstraße: Montag - Freitag 09.00-12.00)

In der Hoffnung auf eine schöne Fahrt und gutes Sommerwetter verbleiben wir mit freundlichen Grüßen

Ihr Gemeindepastor Bernd Neitzel

Ihr Bürgermeister Peter Hopfstock

### „Essen in Gemeinschaft in Tarp“

Immer mittwochs ab 12.00 Uhr und freitags ab 11.30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftsküche zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist

doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen! Vom 15 bis 26. Juli sind die Mitarbeiterinnen „Im Wiesengrund“ im Sommerurlaub, d.h. kein Mittagstisch am Mittwoch, 17. und 24. Juli sowie am Freitag, 19. und 26. Juli.

Gemeinsamer Mittagstisch wieder ab Mittwoch, 31. Juli angeboten.

Eine schöne und erholsame Ferien – und Urlaubszeit wünscht Ihr „Wiesengrund-Team“

## Sitzgymnastik

mit Brigitte Kraußhaar - immer dienstags 09.30-10.30 Uhr. Im Juli findet kein Treffen statt, sondern erst wieder am Dienstag, d. 6. August zur gewohnten Zeit

Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen immer dienstags von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung. Mit einem herzerfrischenden Lachen von Frau Brigitte Kraußhaar wird die Sitzgymnastik im Stuhlkreis eröffnet und in fröhlicher Runde etwas für die eigene Gesundheit getan. Kommen Sie doch einfach dazu! Es sind alle Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde herzlich eingeladen!

## „Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde“

mit Klaus Günther

Nächste Treffen nach den Ferien: Mittwoch, d. 07. und 21. August

## Regelmäßige Angebote in der ev. Seniorentagesstätte

**Di.** 09.30 - 10.30 Uhr „Bewegung tut gut“ - Schauen Sie doch vorbei! Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar!

**Di.** 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp zu einem Kaffeepausenachmittag ein)

**Mi.** 12.00 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

**Mi.** 13.15 Uhr Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde mit Klaus Günther

**Do.** 09.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

**Fr.** 11.30 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

## KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

### in der ev. Seniorentagesstätte Tarp

Die Kontaktgruppe der MS-Gesellschaft und deren Angehörige treffen sich jeden 2. Montag im Monat in der ev. Seniorenanlage, Im Wiesengrund, in Tarp.

Das nächste Treffen ist am Montag, 8. Juli, um 13:00 Uhr.

Im Sommer wird bei uns gegrillt, das hat schon Tradition. Da ist es uns egal, ob Sonne oder Regen, wir

 <p><b>Rathjen</b> Bestattungsinstitut Klaus-Groth-Str. 5, 24963 Tarp Tel.: 04638 - 89 85 00</p>	 <p>www.bestattungsinstitut-rathjen.de</p>	 <p>Mitglied der Bestatterinnung Schleswig-Holstein e.V.</p>
---	--	---

genießen das gemütliche Zusammensein. Aus diesem Anlass treffen wir uns am 08. Juli um 13:00 Uhr und beginnen mit einer gemütlichen Tasse Kaffee. Gegrillt wird gegen 16:30 Uhr.

Wir freuen uns darauf!

Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal (Tel. 04638/7655)

### Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind willkommen.



24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29 · Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von 9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

### Gottesdienste in Oeversee

14. Juli	10 Uhr	Gottesdienst mit Taufe	Pastorin Joos
21. Juli	7 Uhr	Gottesdienst nach dem Pilgern um den Sankelmarker See	Pastorin Joos
28. Juli	10 Uhr	Diamantene Konfirmation	Pastorin Joos

### Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

Leitung Anke Gellert

Im Juli jeden Montag um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

### Der Mittagstisch

Im Juli jeden Mittwoch um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

### Spieleabend

Am Donnerstag, d. 18. Juli um 19 Uhr im Gemeindehaus.

### Urlaub Pastorin Joos

Vom 24. Juni bis zum 14. Juli hat Pastorin Joos Urlaub. Das Kirchenbüro ist zu den gewohnten Zeiten geöffnet. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte

## KATH. KIRCHE ST. MARTIN JARPLUND



Messzeit: Samstags 16.30 Uhr

Treffen in der Martinsklausur zum Dämmerstopp und gemütl. Beisammensein. Es sind alle willkommen.

an Pastor Teichmann, Tel. 04603-962949

### Kirchenbüro geschlossen

In der Zeit vom 15. Juli bis zum 2. August ist das Kirchenbüro nicht geöffnet. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Pastorin Joos unter Tel. 04630-93237.

Pilgern um den Sankelmarker See

am 21. Juli um 5.30 Uhr

Wir laden wieder herzlich ein zum Pilgern um den Sankelmarker See.

5.30 Uhr Treffen am Parkplatz „Kiek in“

7.00 Uhr Andacht in der St. Georg Kirche

Anschließend gibt es ein gemeinsames Frühstück, bei gutem Wetter vor der Kirche, sonst drinnen. Anmeldungen bitte bis zum 18. Juli im Kirchenbüro.

### Pfingstgottesdienst in den Fröruper Bergen

Anton Pauls Taufe am 19. Mai 2013 - aus der Sicht seiner Oma



Nun war es endlich so weit, mein Enkel Anton Paul, eins von meinen sieben Enkelkindern, sollte getauft werden und nicht in der Kirche, sondern draußen in Gottes Natur unter freiem Himmel. Das setzte natürlich voraus, dass das Wetter mitspielt... Und wir hatten Glück: es war bedeckt, sah ein bisschen nach Regen aus, aber es blieb trocken, dem Himmel sei Dank!

Natürlich war Anton

Paul nicht der einzige, der getauft wurde, vier andere Kinder ebenfalls. So kamen wir alle dort fröhlich zusammen und freuten uns auf den Gottesdienst und den vor uns liegenden Tag. Sogar eine Glocke war aufgebaut und das Blasorchester Uggelharde war schon für den musikalischen Teil bereit. Wir erhielten gleich Liedertexte und kleine Zettel, auf denen in verschiedenen Sprachen stand: Gott liebt dich!! Dieses wurde dann später in den Godi eingebaut.

Unsere Familie hatte Glück, wir fanden Platz in der ersten Reihe. So konnten wir alles hautnah miterleben. Das Blasorchester Uggelharde - übrigens habe ich da auch einmal eine Zeit lang mitgespielt - sorgte gleich für eine schöne Atmosphäre. Musik unter freiem Himmel hat doch was und mit Musikbegleitung singt es sich einfach besser, das ist so! Das haben wir natürlich auch alle fleißig getan.

In der ersten Halbzeit des Godi hatten die Besucher, vor allen Dingen die Kinder, eine Menge zu tun. Sie wurden voll mit einbezogen, was auch spannend für unsere Kinder war. Sie durften ein großes Geschenk auspacken, und anschließend den Inhalt an alle verteilen. Es waren Bonbons für einen „frischen Atem“.

Bunte Bänder wurden in der ersten Reihe verteilt, wo natürlich wir alle saßen, die durften wir dann in die Luft wirbeln und dabei machten wir „Windgeräusche“.

Zwischendurch konnten wir uns dann mit Saft und Brötchen stärken, zur Freude der Kinder. Einige hatten ganz schön Hunger - es schmeckte sehr gut und tat auch gut!

Dann die Taufe: Die Kinder durften das Taufwasser eingießen und Anton Paul musste als erster dran glauben. Ich glaube, das hat ihm nicht gefallen. So viel Wasser auf einmal, da muss man ja weinen. Na ja, und die anderen machten es ihm nach, nur die letzten beiden waren tapfer.

Alle wurden von der Pastorin Frau Joos in die Luft gehoben und als neues Kirchenmitglied willkommen geheißt.

Zum Ende hin war es dann doch noch frisch und einige haben sich in Decken gehüllt.

Es war ein schöner, nicht alltäglicher Godi und wir hatten anschließend noch eine schöne Feier im Bilschau-Krug. Ich denke gern an diesen Godi zurück.

Anke Henn, Flensburg

### Wohlauf in Gottes schöne Welt

#### Gemeindefahrt vom 4. bis 11. Juni 2013

Wenn wir diesen aufmunternden Ruf hören, wissen wir, dass unsere Kirchgemeinde auf Reisen gehen will, um einen Zipfel dieser schönen Welt zu sehen.

Diesmal ist es die Mosel, die wir besuchen, diesen 550km langen Fluss, der sich tief zwischen Wäldern und Weinbergen schlängelt. Perlen gleich begleiten ihn Orte wie Cochem, Zell, Traben-Trarbach und andere. Und eben auch unser Quartier Enkirch, ein kleiner Ort mit einer langen Geschichte, wo wir von Kelten, Römern und verschiedenen Adelsgeschlechtern hören. Wir wohnen nahe an der Mosel und haben es eine Woche lang so gut, dass es wie ein großes Geschenk ist: ein wunderblauer Himmel,



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchgemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

Inh. Brigitte Petersen

24988 Oeversee-Frörup · Treneblick 2b

Tel. 0 46 30-9 38 99 36 · Fax 9 38 99 53 · Mobil 0173 2406000

diese zauberhafte Landschaft, ein vorzügliches Essen, interessante Touren und uns als Gruppe, die sich versteht und gern zusammen ist. Jeden Tag erleben wir etwas und sehen Neues und an einem Tag bei einer Tagestour haben wir eine Führerin dabei und besuchen Trier. Natürlich fahren wir auch mit dem Schiff von Bernkastel Kues bis Traben-Trarbach, was 2 Stunden dauert wegen der Flusswindungen. Es wird auch gespielt, alles ein Genuss. Unser Schwerpunktthema ist der Weinbau, denn der umgibt uns und zeigt uns die Mühsal dieses Berufes überall und wir genießen das Ergebnis - den Wein.

Die Reise ist wie immer hervorragend vorbereitet und organisiert von Anke Gellert. Wir haben unsere Pastorin Ulrike Joos und als helfende Hand bei gesundheitlichen Problemen Eike dabei. Entscheidenden Anteil am Gelingen der Reise hat aber unser Fahrer Hans Peter Winkler, er gehört dazu. Immer bereit, ruhig und zuverlässig. Uns bleibt der Dank von Herzen.

Im Namen der Reisegruppe Annelie Köppen



Christian Holthusen aus Eggebek, 66 J.  
Irmgard Sönnichsen, geb. Rehhoff, Langstedt, 80 J.  
Claus Eggert Kühl aus Jerrishoe, 78 J.

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de  
Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0176-397-33-580

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek, sowie alle Interessierte! Wir laden recht herzlich ein in unsere  
**GOTTESDIENSTE**

- |        |              |           |  |
|--------|--------------|-----------|--|
| 02.06. | Kleinjörll   | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit Pastor Fritsche   |
| 02.06. | Kleinjörll   | 11.00 Uhr | Taufgottesdienst   |
| 09.06. | Eggebek      | 10.00 Uhr | Gottesdienst für Jung und Alt und Abendmahl mit Pastorin Schildt   |
| 14.06. | Kleinjörll   | 19.00 Uhr | JUGO on Tour und Konfirmanden-Begrüßung mit P. Fritsche  |
| 16.06. | Bollingstedt | 10.00 Uhr | Gottesdienst und Taufen am Mühlenteich mit Pn. Susanne Schildt und dem Posaunenchor Adelby/Kleinjörll/Tarp |
| 23.06. | Kleinjörll   | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit Pastorin Schildt  |
| 30.06. | Esperstoft   | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit Pastor Fritsche   |
| 07.07. | Jerrishoe    | 10.00 Uhr | Waldgottesdienst mit Pastor Fritsche und dem Posaunenchor  |

Vom 19.07. bis 29.07.2013 ist das Kirchenbüro geschlossen. Bitte wenden Sie sich an Pastorin Schildt, Tel. 04609-1545

### AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörll.

### TAUFEN

- 19.05. Elisa Pauline Elfriede; Eltern: Markus und Nina Gierke aus Havetoftloit  
19.05. Edda; Eltern: Tim und Christina Meyer aus Husby  
19.05. Elorie Theresa; Eltern: Florian und Astrid Siegesmund aus Neumünster  
26.05. Carlotta Sieburg Beer; Eltern: Klaus-Dieter Beer und Verena Baumgart aus Eggebek  
02.06. Johanna; Eltern: Arne Ulrich Fries und Sabrina, geb. Nägler aus Kleinjörll  
02.06. Tomke Finn; Eltern: Michael Jochimsen und Kristina, geb. Paulsen aus Jörl  
02.06. Janne Marlen; Eltern: Veit Radewald und Jennifer Bardtke-Radewald aus Jörl

02.06. Lene und Stella Thomsen; Eltern: Mike Thomsen und Doreen Stein aus Sollbrück

### Die nächsten Tauftermine:

04. August in Kleinjörll  
15. September in Eggebek  
20. Oktober in Kleinjörll  
10. November in Eggebek

### TRAUUNGEN

24.05. Clemens Tratz und Katja Jaspersen aus Eggebek

### Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung

- 17.05. Stephan Buchholz und Bettina Schwennsen aus Bollingstedt  
18.05. Tim Jöhnik und Katharina Schütz aus Eggebek

### Gottesdienst zur Goldenen Hochzeit

25.05. Helga und Reinhard Schultz aus Eggebek

### Gottesdienst zur Diamantenen Hochzeit

30.05. Christa und Willi Wohlert aus Bollingstedt

### BESTATTUNGEN

Johannes Andresen, Friedrichstadt (Esperstoft), 88 J.  
Catharine Meyer, geb. Albertsen aus Sollerup, 89 J.

Traurig mussten wir Abschied nehmen von unserem ehemaligen Kirchenvorsteher

## Claus Eggert Kühl

aus Jerrishoe

der sich im Kirchengemeinderat 36 Jahre ehrenamtlich mit Wissen und Tatkraft zum Wohl unserer Kirchengemeinde einsetzte. Wir sind dankbar für sein Engagement und werden ihn stets in guter Erinnerung behalten. Unser Mitgefühl gilt seiner Frau und seiner Familie.

Für den Kirchengemeinderat:

- Dorothea Arp, Vorsitzende  
Susanne Schildt, Pastorin  
Karsten Fritsche, Pastor

## KINDER- UND JUGEND

### Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Treenepfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in Eggebek jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 – 18.00 Uhr.

### Krabbelgruppe in Eggebek:

Jeden Dienstag und Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr treffen sich Mütter mit ihren Kindern im Spielzimmer, im Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52. Wer dazukommen möchte, melde sich bitte bei Raffaella Conradi, Tel. 0152-3713-0992

### Kindergruppen in Kleinjörll:

Der nächste Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten findet nach den Ferien im August statt.

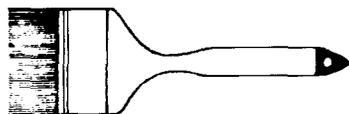
Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Im Monat Juli machen wir Urlaub und sehen uns dann im August wieder. Es grüßt Sie herzlich der Vorstand und Ihre Rita Fries.

Hans Willi Tietz  
Malermmeister



Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten

Heidweg 2 · 24988 Oeversee

Tel. 046 30 · 1064

## Grabmal + Naturstein Zweitschriften + Einfassungen

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



sven höch

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg  
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19



**WOCHENENDDIENST DER GEMEINESCHWESTERN JULI**

- 6./7.7. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Silvia Nickels-Sievers
- 13./14.7. Sr. Claudia Asmussen und Sr. Silvia Nickels-Sievers
- 20./21.7. Sr. Anke Gall und Sr. Magret Fröhlich
- 27.7. Sr. Claudia Asmussen und Sr. Anke Gall
- 28.7. Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen

Die Schwestern sind zu erreichen über die **DIAKONIESTATION** im Amt Oeversee  
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285  
Übrigens: Sie finden uns auch im Internet unter der Adresse [www.diako-tarp.de](http://www.diako-tarp.de)

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 15. Juli statt.

**Zentrale zahnärztliche Notrufnummer**

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdienstansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07  
Info auch im Internet unter [www.zahnarztverein-SL-FL.de](http://www.zahnarztverein-SL-FL.de)

**Sozialpsychiatrischer Dienst**

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit  
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich  
Ansprechpartnerinnen: Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie + Dr. Kathrin Planke, Ärztin für Menschen mit Behinderungen  
Frau Käufer 04621/810- 36  
für Menschen m. psychischen Erkrankungen  
Frau Hansen 04621/810 - 62  
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Mo. im Monat 10:00-11:00 Uhr  
für Menschen mit Suchterkrankungen  
Frau Bachert 04621/810 - 35  
Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c  
Mo. 14:00-16:00 + Di. 8:30-16:00 Uhr Frau Bachert 0461/43010912  
Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

**Suchtberatung**

Das Suchthilfezentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssüchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

**Kontakt und Info:** Suchthilfezentrum Schleswig, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 - 48 61 0, [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de)

**Offene Sprechstunden in Schleswig:** Montag 17.30 – 18.30 Uhr und Freitag 9.00 – 10.00 Uhr  
**Offene Sprechstunde in Satrup:** Mittwoch 16.00 -17.00 Uhr

**HEBAMMEN**

- Nicole Matthiesen, Havetoft 04603/16 67
- Cathrin Klerck, Oeversee 04630/969 385
- Katja Petersen, Sieverstedt 04603/1632
- Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe 04604/2855
- Ira Hansen-Krischenowski, Jübek 04625/650
- Julia Artz, Oeversee-Barderup 0175 3648787

**Apothekendienst JULI 2013**

- W** **Apotheke Wanderup**  
Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
Telefon 0 46 06 / 5 55
- L** **Land Apotheke**  
Wanderuper Straße 13 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 84 77
- J** **Apotheke in Jübek**  
Große Straße 34 · 24855 Jübek  
Telefon 0 46 25 / 18 580
- U** **Uhlen-Apotheke**  
Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 9 20
- G** **Bären-Apotheke**  
Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
Telefon 0 46 04 / 424

1	G	16	L	1	U
2	W	17	U	Notdienst	
3	U	18	G	Montag bis Freitag bis 21.00 Uhr.	
4	U	19	L		
5	U	20	G	Sa. nur von 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.	
6	U	21	G		
7	U	22	L	Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.	
8	J	23	G		
9	J	24	U		
10	J	25	W		
11	J	26	W	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken	
12	J	27	W		
13	J	28	W		
14	J	29	U		
15	G	30	G		

**Ärztlicher  
Notdienst**

Liebe Patienten, außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

**Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**

- Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr
- Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr
- Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr  
17.00-20.00 Uhr

**zusätzlich kinderärztlicher Notdienst**

**Kinderklinik DIAKO Marienhölungsweg 4**

- Fr. 17.00-19.00 Uhr
- Sa., So., Feiertag 10.00-13.00 Uhr  
17.00-19.00 Uhr

**Schleswig, Helios-Klinikum**

**Lutherstraße 22**

- Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr
- Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr
- Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr  
17.00-20.00 Uhr

**zusätzlich kinderärztlicher Notdienst**

14.00-17.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 116 117**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

**Anonyme Alkoholiker**

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestätte in Eggebek, Hauptstr. 60

**Das Krisentelefon 04621-988404**

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen · Montag bis Freitag 19.00-7.00 Uhr · Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

**Impressum:**

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, © 0 46 38- 8 80  
- E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - [amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)  
Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, © 04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)  
Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, © 04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)  
Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, © 0 4638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)  
Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauer Str. 3-5, © 0 4638-898743  
Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp, © 04638-70 12 - [kirche@treenespiegel.de](mailto:kirche@treenespiegel.de)  
Für den VH: NN  
**Anzeigen-Beratung:** Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: [info@phtmediengestaltung.de](mailto:info@phtmediengestaltung.de)  
Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign. An den Toften 16, 24882 Schaalby, © 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 · E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)  
Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde © 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47  
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.